

Ad Completorium

XIX Augusti MMXXI

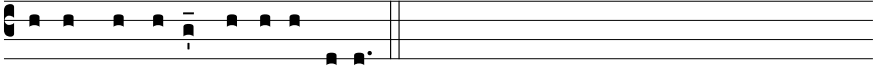
Index

1	The beginning	3
2	The Psalter	7
	Sunday and Feasts	7
	Monday	12
	Tuesday	16
	Wednesday	20
	Thursday	25
	Friday	29
	Saturday	34

3	The Hymn	40
	Advent:	43
	Christmas:	44
	Epiphany:	46
	Lent:	47
	Passiontide:	48
	Easter:	49
	Ascension:	50
	Pentecost:	51
	Corpus Christi	52
	Sacred Heart:	52
	Christ the King:	53
	Blessed Virgin Mary	54
4	Little Chapter and Responsory to the end	55
	The Canticle	58
	The Collect	60
5	The Marian Antiphon	62
	Advent and Christmas	62
	Lent	65
	Paschaltide	67
	During the year	69
A	Sacred Triduum	72
B	Easter Octave	74
C	Paschal psalmody	77
	Wednesday in Paschal Time	77
	Friday in Paschal Time.	81
	Saturday in Paschal Time.	86
D	All Souls' Day	91

The beginning

All stand. The lector stands in the middle, before the altar. He turns to the tabernacle, bows, and sings:



Jube Dómine benedí-cere.

Pray, Lord a blessing.

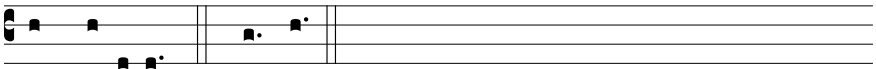
[If the celebrant is a priest, the lector sings Jube, domne benedicere and bows to the priest, asking his blessing.]

The celebrant intones the blessing:



Noctem qui-étam et finem perféctum concédát nobis Dóminus

A quiet night and a perfect end grant unto us Lord



omnípotens. ℞ Amen.

almighty.

The lector rises, and, facing the altar, sings the short lesson, genuflecting at the words Tu autem...:

Short Lesson.

1. Peter 5.



℟

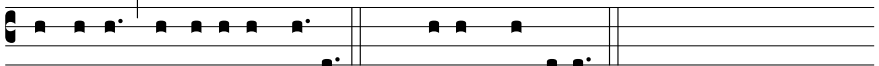
ratres: Sóbri- i estóte, et vi-gi-láte: † qu-ia adversá-
Brethren, be sober and watchful for your adversary



ri-us véster di-ábo-lus, tamquam le-o rúgi-ens, círcu-it quaé-
the devil like a roaring lion goes about seeking



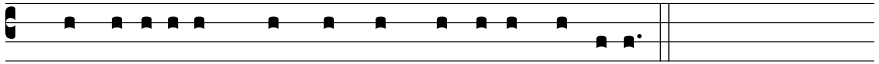
rens quem dévoret: * cu-i re-sísti-te fortes in fide. Tu autem
whom he may devour resist him strong in faith Do Thou,



Dómine mi-serére nobis. **℞** De-o grá-ti-as.

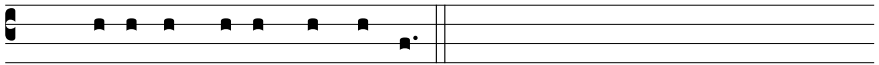
O Lord have mercy on us. Thanks be to God.

All make the sign of the cross as the celebrant sings:



℟ Adjutóri-um nostrum in nómine Dómini.

Our help is in the name of the Lord.



℞ Qui fe-cit caelum et terram.

Who made heaven and earth.

Pater noster. *altogether in silence.*

Then, if the celebrant is a priest, he says the Confiteor entirely recto tono, in a low voice. The Choir replies with Misereatur tui.

If there is no priest present all recite the Confiteor as follows:

Confiteor Deo omnipoténti, beátae
 Maríae semper Vírgini, beáto Mi-
 chaéli Archángelo, beáto Joánni Bap-
 tístae, sanctis Apóstolis Petro et Pau-
 lo, et ómnibus Sanctis, [(if a priest
 presides) et tibi, Pater:] quia peccá-
 vi nimis cogitatióne, verbo et ópere:
 (strike breast three times) mea culpa,
 mea culpa, mea máxima culpa. Ideo
 precor beátam Maríam semper Vír-
 ginem, beátum Michaélem Archán-
 gelum, beátum Joánnem Baptístam,
 sanctos Apóstolos Petrum et Paulum,
 et omnes Sanctos, [(if a priest presi-
 des) et te, Pater,] oráre pro me ad
 Dóminum Deum nostrum.

I confess to Almighty God, to blessed
 Mary ever Virgin, to blessed Michael
 the Archangel, to blessed John the
 Baptist, to the holy Apostles Peter and
 Paul, to all the Saints, [and to you,
 Father,] that I have sinned exceedingly,
 in thought, word, and deed: (strike
 breast three times) through my fault,
 through my fault, through my most
 grievous fault. Therefore I beseech
 blessed Mary ever Virgin, blessed Mi-
 chael the Archangel, blessed John the
 Baptist, the holy Apostles Peter and
 Paul, all the Saints, [and you, Father,]
 to pray for me to the Lord our God.

The celebrant next says:

Misereátur nostri omnipotens Deus,
 et dimíssis peccátis nostris, perdúcat
 nos ad vitam aetérnam. R̄. Amen.

May Almighty God have mercy upon
 you, forgive you your sins, and bring
 you to life everlasting. Amen.

Indulgéntiam, †absolutiónem, et re-
 missiónem peccatórum nostrórum, trí-
 buat nobis omnipotens et miséricors
 Dóminus. R̄. Amen.

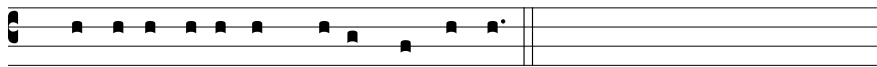
May the Almighty and merciful Lord
 grant us pardon, †absolution, and re-
 mission of our sins. Amen.

The celebrant then sings:



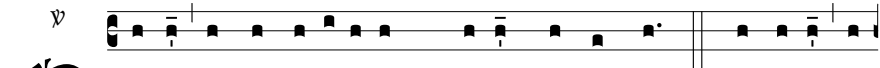
☩ Convérte † nos Dé-us sa-lutá-ris nóster.

Turn us then, O God our Saviour.

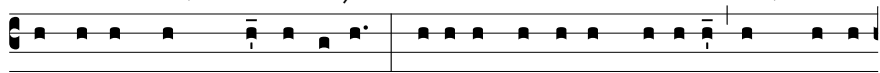


R̄ Et avérte i-ram tu-am a no-bis.

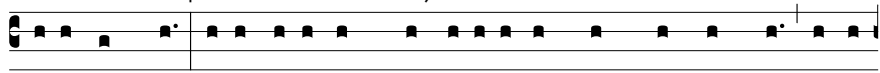
And let thy anger cease from us.




DE-us in adjutóri-um mé-um inténde. *R* Dómine ad
 O God, come to my assistance. O Lord,



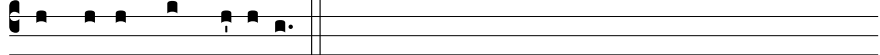
adjuvándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-
 make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the



tu-i Sáncto. Sicut érat in princípi-o, et nunc, et semper, et in
 Holy Ghost. As it was in the beginning, and now and always, and



saécu-la sæcu-lórum. Amen. Alle-lú-ia. *Or*: Laus tí-bi Dómine
 unto ages of ages. Praise to thee, O Lord,



Rex ætérnæ glóri-æ.
 King of eternal glory.

The Psalter

Sunday and Feasts

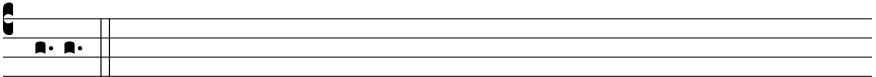
The celebrant intones the antiphon, either Miserere most of the year or Alleluia during Paschaltide. The cantor may pre-intone the antiphon for the celebrant according to custom. All take up the antiphon. The cantors return to the middle, genuflect, then intone the first verse of the psalm to the asterisk. They bow to the side of the choir which is to continue the verse (usually the celebrant's side), genuflect, bow to one another, and go their places as all in choir sit, cover with the biretta and proceed with the psalm.

ANT.
8 G



I

I-seré-re * mihi Dómine, et exáudi o-ra-ti-ónem
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.



me-am.

P. T.

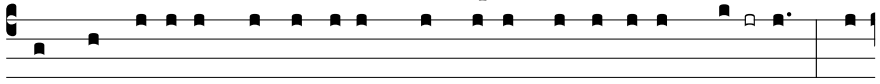


L

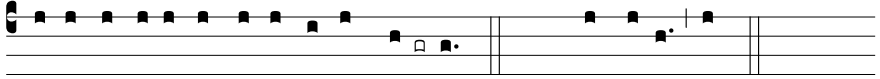
L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

P. T. stands for Paschal Time. T. P. stands for Tempore Paschalis.

Psalm 4.



Cum invocárem exaudivit me De-us justí-ti-æ **me-** æ: * in
When I called upon him, the God of my justice heard me:



tribu-la-ti-óne di-la-tásti **mi-** hi. Flex: peccáre : †
when I was in distress, thou hast enlarged me.

- | | |
|---|--|
| <p>2. Miserére mei, * et exáudi oratiónem meam.</p> <p>3. Filii hóminum, úsquequo gravi cor- de? * ut quid dilígitis vanitátem et quaéritis mendácium?</p> <p>4. Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum suum : * Dóminus exáudiet me cum clamávero ad eum.</p> <p>5. Irascimini, et nolite peccáre : † quæ dicitis in córdibus vestris, * in cubilibus vestris compungímini.</p> <p>6. Sacrificáte sacrificium justitiæ, † et speráte in Dómino. * Multi dicunt : quis osténdit nobis bona?</p> <p>7. Signátum est super nos lumen vultus tui, Dómine : * dedisti lætítiam in corde meo.</p> <p>8. A fructu fruménti, vini et ólei sui * multiplicáti sunt.</p> <p>9. In pace in idípsum * dórmiam et requiescam ;</p> <p>10. Quóniam tu, Dómine, singularíter</p> | <p>Have mercy on me: and hear my prayer.</p> <p>O ye sons of men, how long will you be dull of heart? why do you love vanity, and seek after lying?</p> <p>Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful: the Lord will hear me when I shall cry unto him.</p> <p>Be angry, and sin not: the things you say in your hearts, be sorry for them upon your beds.</p> <p>Offer up the sacrifice of justice, and trust in the Lord: many say, Who sheweth us good things?</p> <p>The light of thy countenance O Lord, is signed upon us: thou hast given gladness in my heart.</p> <p>By the fruit of their corn, their wine and oil, they are multiplied.</p> <p>In peace in the selfsame I will sleep, and I will rest:</p> <p>For thou, O Lord, singularly hast set-</p> |
|---|--|

in spe * **constituísti** me.

tled me in hope.

11. **Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.**

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

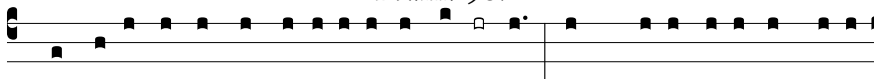
12. **Sicut érat in princípío, et núnc, et sémp(er), * et in saécula saeculórum.**

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

Amen.

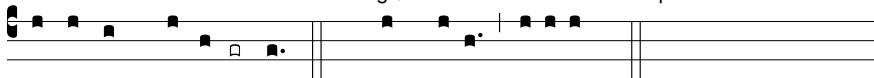
Amen.

Psalm 90.



Qui hábi-tat in adjutóri-o Altíssimi, * in protecti-óne De-i

He that dwelleth in the aid of the most High, under the protection of the God



cæ-li commorábi-tur. *Flex:* in di-e, †
of heaven he shall abide.

2. **Dicet Dómino : Suscéptor meus es tu, et refúgium meum : * Deus meus sperábo in eum.**

He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my refuge: my God, in him will I trust.

3. **Quóniam ipse liberávit me de lá-queo venántium, * et a verbo áspero.**

For he hath delivered me from the snare of the hunters: and from the sharp word.

4. **Scápulis suis obumbrábit tibi : * et sub pennis ejus sperábis.**

He will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou shalt trust.

5. **Scuto circúmdabit te véritas ejus : * non timébis a timóre noctúrno.**

His truth shall compass thee with a shield: thou shalt not be afraid of the terror of the night.

6. **A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in ténebris : * ab incúrsu et dæmónio meridiáno.**

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark: of invasion, or of the noonday devil.

7. **Cadent a látere tuo mille, † et decem millia a dextris tuis : * ad te autem non appropinquábit.**

A thousand shall fall at thy side, and

8. **Verúmtamen óculis tuis considerábis : * et retributió-nem peccatórum**

vidébis.

9. Quóniam tu es, Dómine, spes **me-**
a : * Altíssimum posuísti refúgium
tuum.

10. Non accédet ad te **malum** : * et fla-
gélum non appropinquábit taberná-
culo **tu**o.

11. Quóniam Angelis suis mandávit **de**
te : * ut custódiant te in ómnibus *viis*
tuis.

12. In mánibus portábunt te : * ne
forte offéndas ad lápidem *pedem tu-*
um.

13. Super áspidem et basilíscum am-
bulábis : * et conculcábis leónem et
dracónem.

14. Quóniam in me sperávit, liberá-
bo **eum** : * prótegam eum quóniam
cognóvit *nomen meum*.

15. Clamábit ad me, et ego exáudiam
eum : † cum ipso sum in tribulatió-
ne : * erípíam eum et glorificábo **eum**.

16. Longitúdine diérum replébo **e-**
um : * et osténdam illi salutáre **meum**.

17. Glória Pátri, et Fílio, * et Spiritui
Sáncto.

18. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémp**er, * et in saécula *sæculórum*.
Amen.

ten thousand at thy right hand: but it
shall not come nigh thee.

But thou shalt consider with thy eyes:
and shalt see the reward of the wicked.
Because thou, O Lord, art my hope:
thou hast made the most High thy
refuge.

There shall no evil come to thee: nor
shall the scourge come near thy dwelling.
For he hath given his angels charge
over thee; to keep thee in all thy ways.
In their hands they shall bear thee up:
lest thou dash thy foot against a stone.

Thou shalt walk upon the asp and the
basilisk: and thou shalt trample under
foot the lion and the dragon.

Because he hoped in me I will deliver
him: I will protect him because he hath
known my name.

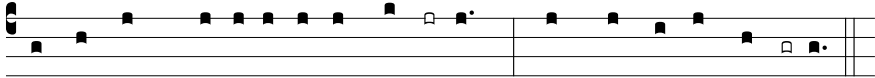
He shall cry to me, and I will hear him: I
am with him in tribulation, I will deliver
him, and I will glorify him.

I will fill him with length of days; and I
will shew him my salvation.

Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 133.



Ecce nunc benedí-ci-te **DÓ**minum, * omnes *servi* **DÓ**mini :
Behold now bless ye the Lord, all ye servants of the Lord:

- | | |
|--|---|
| <p>2. Qui státis in domo DÓmini, * in
átriis domus <i>Dei</i> nostri.</p> <p>3. In nóctibus extóllite manus vestras
in sancta, * et benedicite DÓminum.</p> <p>4. Benedícat te Dóminus ex Sion, * qui
fecit <i>cælum et terram</i>.</p> <p>5. Glória Pátri, et Filio, * et Spirítui
Sáncto.</p> <p>6. Sicut érat in principio, et núnc,
et sémper, * et in saécula saeculórum.
Amen.</p> | <p>Who stand in the house of the Lord, in
the courts of the house of our God.</p> <p>In the nights lift up your hands to the
holy places, and bless ye the Lord.</p> <p>May the Lord out of Sion bless thee, he
that made heaven and earth.</p> <p>Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.</p> <p>As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.</p> |
|--|---|



Mi-seré-re mihi **Dó**mine, et exáudi o-ra-ti-ónem me-am.
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.

Or, during Paschaltide:

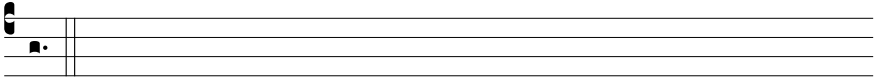


Alle-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Monday

Ant.
8. G

Alvum me fac * Dómine, propter mi-se-ricórdi-am tu-
Save me, O Lord, according to thy mercy.



am.

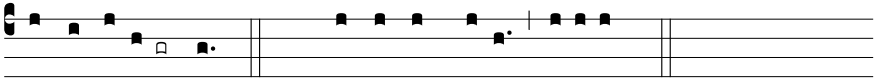
P. T.
Ant.

L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.



Psalm 6.

Dómine, ne in furóre tu-o árgu-as me, * neque in i-ra tu-a
O Lord, rebuke me not in thy indignation, nor chastise me in thy wrath.



corrí-pi-as me. *Flex*: gémi-tu me-o, †

- | | |
|---|--|
| <p>2. Miserére mei, Dómine, quóniam infirmus sum : * sana me, Dómine, quóniam conturbáta sunt ossa mea.</p> <p>3. Et ánima mea turbáta est valde : * sed tu, Dómine, úsquequo?</p> <p>4. Convértere, Dómine, et éripe ánimam meam : * salvum me fac propter misericórdiam tuam.</p> <p>5. Quóniam non est in morte qui</p> | <p>Have mercy on me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord, for my bones are troubled.</p> <p>And my soul is troubled exceedingly: but thou, O Lord, how long?</p> <p>Turn to me, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy's sake. For there is no one in death, that is mindful of thee: and who shall confess</p> |
|---|--|

memor sit **tui** : * in inférno autem quis confitébitur **tibi**?

6. Laborávi in gémitu meo, † lavábo per síngulas noctes lectum **meum** : * lácrimis meis stratum **meum** **rigábo**.

7. Turbátus est a furóre óculus **meus** : * inveterávi inter omnes inimícos **meos**.

8. Discédite a me, omnes, qui operámini iniquitátem : * quóniam exaudívit Dóminus vocem **fletus mei**.

9. Exaudívit Dóminus deprecatióem **meam**, * Dóminus oratióem **meam** **suscépit**.

10. Erubéscant, et conturbéntur vehementer omnes inimíci **mei** : * convertántur et erubéscant valde **veló-citer**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in saécula **sæculórum**.
Amen.

to thee in hell?

I have laboured in my groanings, every night I will wash my bed: I will water my couch with my tears.

My eye is troubled through indignation: I have grown old amongst all my enemies.

Depart from me, all ye workers of iniquity: for the Lord hath heard the voice of my weeping.

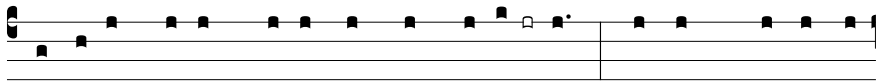
The Lord hath heard my supplication: the Lord hath received my prayer.

Let all my enemies be ashamed, and be very much troubled: let them be turned back, and be ashamed very speedily.

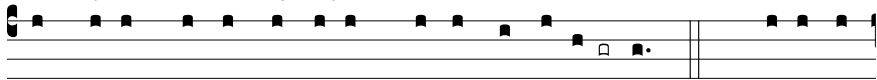
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.
Amen.

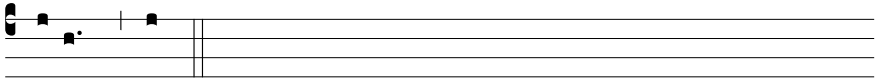
Psalm 7. I.



Dómine, De-us me-us, in te sperá- vi : * salvum me fac ex
O Lord my God, in thee have I put my trust: save me from all



óm nibus persequéntibus me, et lí-bera me. *Flex*: ánimam
them that persecute me, and deliver me.



me-am, †

2. Nequándo rápiat ut leo ánimam **meam**, * dum non est qui rédimat, neque qui *salvum fáciat*.

3. Dómine, Deus meus, si feci *istud*. * si est iníquitas in *mánibus meis* :

4. Si réddidi retribuéntibus mihi **ma-** **la**, * *décidam mérito ab inimícis meis inánis*.

5. Persequátur inimícus ánimam me-am, † et comprehéndat, et concúlcet in terra vitam **meam**, * et glóriam meam in *púlverem dedúcat*.

6. Exsúrge, Dómine, in ira **tua** : * et exaltáre in finibus inimicórum *meó-* *rum*.

7. Et exsúrge, Dómine Deus meus, in præcépto quod mandásti : * et synagóga populórum *circúmdabit* te.

8. Et propter hanc in altum *regré-* *dere* : * Dóminus *júdicat pópulos*.

9. Júdica me, Dómine, secúndum justí- *tiam meam*, * et secúndum innocén- *tiam meam super* me.

10. Consumétur nequítia peccatórum, et díriges **justum**, * scrutans corda et *renes Deus*.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémpet**, * et in saécula *sæculórum*.

Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save.

O Lord my God, if I have done this thing, if there be iniquity in my hands:

If I have rendered to them that repaid me evils, let me deservedly fall empty before my enemies.

Let the enemy pursue my soul, and take it, and tread down my life on the earth, and bring down my glory to the dust.

Rise up, O Lord, in thy anger: and be thou exalted in the borders of my enemies.

And arise, O Lord my God, in the precept which thou hast commanded: And a congregation of people shall surround thee.

And for their sakes return thou on high. The Lord judgeth the people.

Judge me, O Lord, according to my justice, and according to my innocence in me.

The wickedness of sinners shall be brought to nought: and thou shalt direct the just: the searcher of hearts and reins is God.

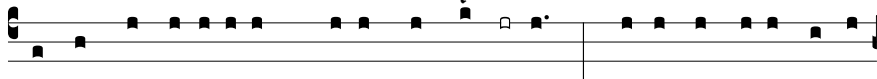
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Amen.

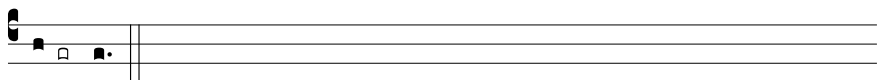
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

Amen.

Psalm 7. II.



Justum adjutóri-um me-um a **Dómino**, * qui salvos facit *rectos*
Just is my help from the Lord: who saveth the upright of heart.

**cor-de.**

2. Deus iudex justus, fortis, et **pá-**
tiens : * numquid iráscitur per *síngulos*
dies?

God is a just judge, strong and patient:
is he angry every day?

3. Nisi convérsi fuéritis, gládium suum
vibrábit : * arcum suum teténdit, et
parávit **illum**.

Except you will be converted, he will
brandish his sword: he hath bent his
bow and made it ready.

4. Et in eo parávit vasa **mortis** : *
sagíttas suas ardéntibus **ef fécit**.

And in it he hath prepared the instru-
ments of death, he hath made ready
his arrows for them that burn.

5. Ecce partúriit in**justítiam** : * concé-
pit dolórem, et péperit **iniquitátem**.

Behold he hath been in labour with
injustice; he hath conceived sorrow,
and brought forth iniquity.

6. Lacum apéruit, et effódit **eum** : * et
íncidit in *fóveam quam fécit*.

He hath opened a pit and dug it; and
he is fallen into the hole he made.

7. Convertétur dolor ejus in caput **e-**
jus : * et in vérticem ipsíus **iniquitas**
ejus descéndet.

His sorrow shall be turned on his own
head: and his iniquity shall come
down upon his crown.

8. Confitébor Dómino secúndum ju-
stítiam **ejus** : * et psallam nómini
Dómini **altíssimi**.

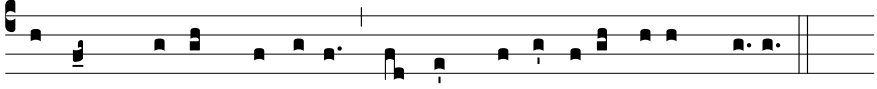
I will give glory to the Lord according to
his justice: and will sing to the name of
the Lord the most high.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son,

10. Sicut érat in princípío, et núnc, and to the Holy Ghost.
 et **sémp**er, * et in saécula saeculórum. As it was in the beginning, is now,
 Amen. and ever shall be, world without end.

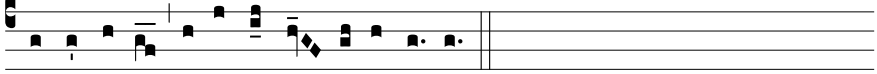
Amen.



Salvum me fac Dómine, propter mi-se-ricórdi-am tu-am.

Save me, O Lord, according to thy mercy.

Or, during Paschaltide:



Alle-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Tuesday

Ant.
8. G



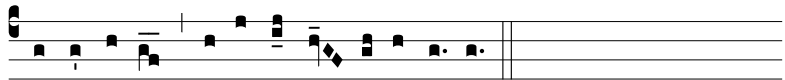
U Dómine * servábis nos et custódi-es nos in aetér-

Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.



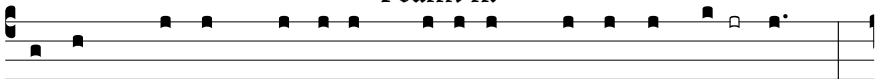
num.

P. T.
Ant.



L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 11.

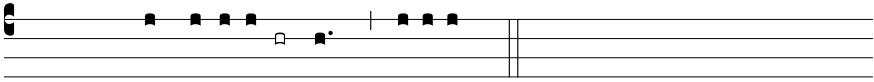


Salvum me fac, Dómine, quóni- am de-fé- cit **sanctus**: *

Save me, O Lord, for there is now no saint:



quóni- am diminútæ sunt ve- ri- tates a fi- li- is **hó**minum.
truths are decayed from among the children of men.



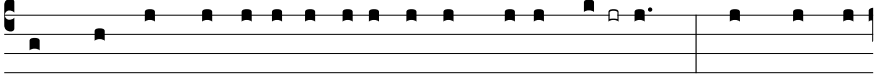
Flex: magni- ficábimus, †

2. Vana locúti sunt unusquisque ad
próximum **suum** : * lábia dolósa, in
corde et corde **locúti** sunt. They have spoken vain things every
one to his neighbour: with deceitful
lips, and with a double heart have they
spoken.
3. Dispédat Dóminus univérsa lábia
dolósa, * et linguam **magníloquam**. May the Lord destroy all deceitful lips,
and the tongue that speaketh proud
things.
4. Qui dixerunt : Linguam nostram
magnificábimus, † lábia nostra a **nobis**
sunt, * quis noster **Dóminus** est? Who have said: We will magnify our
tongue; our lips are our own; who is
Lord over us?
5. Propter misériam ínopum, et gé-
mitum **páuperum**, * nunc exsúrgam,
dicit Dóminus. By reason of the misery of the needy,
and the groans of the poor, now will I
arise, saith the Lord.
6. Ponam in salutári : * fiduciáliter
agam in eo. I will set him in safety; I will deal
confidently in his regard.
7. Elóquia Dómini, elóquia **casta** : * ar-
géntum igne examinátum, probátum
terræ purgátum **séptuplum**. The words of the Lord are pure words:
as silver tried by the fire, purged from
the earth refined seven times.
8. Tu, Dómine, servábis nos : et cu-
stódies nos * a generatióne hac **in**
ætérnum. Thou, O Lord, wilt preserve us: and
keep us from this generation for ever.
9. In circúitu ímpii **ámbulant** : * se-
cúndum altitúdinem tuam multipli-
cásti **filios hó**minum. The wicked walk round about: ac-
cording to thy highness, thou hast mul-
tiplied the children of men.
10. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto. Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.
11. Sicut érat in principio, et nunc,

et **sémp**er, * et in saécula saeculórum.
Amen.

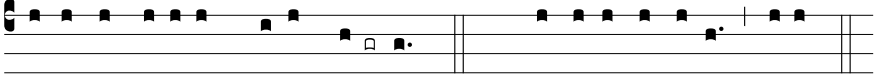
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 12.



Usquequo, Dómine, obliviscé-ris me in **fi-**nem? * úsquequo

How long, O Lord, wilt thou forget me unto the end?



avértis fáci-em tu-am **a** me? *Flex*: sa-lutá-ri tu-o : †

How long dost thou turn away thy face from me?

2. Quám diu ponam consília in ánima
mea, * dolórem in corde meo *per di-*
em?

How long shall I take counsels in my
soul, sorrow in my heart all the day?

3. Usquequo exaltábitur inimícus meus
super me? * réspice, et exáudi me,
Dómine, *Deus meus*.

How long shall my enemy be exalted
over me? Consider, and hear me, O
Lord my God.

4. Illúmina óculos meos ne umquam
obdórmiam in **morte** : * nequándo
dicat inimícus meus : praeválui advér-
sus eum.

Enlighten my eyes that I never sleep in
death: Lest at any time my enemy say:
I have prevailed against him.

5. Qui tribulant me, exsultábunt si
motus **fúero** : * ego autem in miseri-
córdia tua *sperávi*.

They that trouble me will rejoice when
I am moved: But I have trusted in thy
mercy.

6. Exsultábit cor meum in salutári
tuo : † cantábo Dómino qui bona
tríbuit **mihi** : * et psallam nómini
Dómini *altíssimi*.

My heart shall rejoice in thy salvation:
I will sing to the Lord, who giveth me
good things: yea I will sing to the name
of the Lord the most high.

7. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui*
Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

8. Sicut érat in princípío, et nunc,

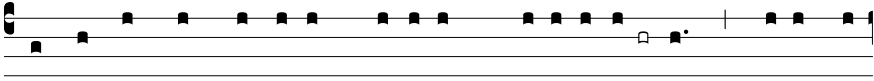
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

Amen.

et **sémp**er, * et in saécula saeculórum.

Amen.

Psalm 15.



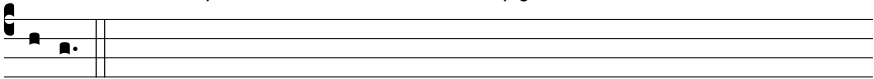
Consérva me, Dómine, quóni-am sperávi in te : † Dixi Dó

Preserve me, O Lord, for I have put trust in thee.

I have said -



mino : De-us me-us **es** tu, * quóni-am bonórum me-órum non
to the Lord, thou art my God, for thou hast no need of my goods.



eges.

- | | |
|---|--|
| <p>2. Sanctis, qui sunt in terra ejus, *
mirificávit omnes voluntátes meas in
eis.</p> | <p>To the saints, who are in his land, he
hath made wonderful all my desires in
them.</p> |
| <p>3. Multiplicátæ sunt infirmitátes eó-
rum : * póstea acceleravérunt.</p> | <p>Their infirmities were multiplied: af-
terwards they made haste.</p> |
| <p>4. Non congregábo conventícula eó-
rum de sanguínibus, * nec memor ero
nóminum eórum per lábia mea.</p> | <p>I will not gather together their meet-
ings for blood offerings: nor will I be
mindful of their names by my lips.</p> |
| <p>5. Dóminus pars hereditátis meæ, et
cálicis mei : * tu es, qui restítues
hereditátem meam mihi.</p> | <p>The Lord is the portion of my inher-
itance and of my cup: it is thou that wilt
restore my inheritance to me.</p> |
| <p>6. Funes cecidérunt mihi in præclá-
ris : * étenim heréditas mea præclára
est mihi.</p> | <p>The lines are fallen unto me in goodly
places: for my inheritance is goodly to
me.</p> |
| <p>7. Benedícám Dóminum, qui tríbuit
mihi intelléctum : * însuper et usque
ad noctem increpuérunt me renes me-</p> | <p>I will bless the Lord, who hath given
me understanding: moreover my reins
also have corrected me even till night</p> |

i.

8. Providébam Dóminum in conspéctu meo **semper** : * quóniam a dextris est mihi, *ne commóvear*.

9. Propter hoc lætátum est cor meum, et exsultávit lingua **mea** : * insuper et caro mea requiéscet **in spe**.

10. Quóniam non derelinques ánimam meam in **inférno** : * nec dabis sanctum tuum vidére **corruptiónem**.

11. Notas mihi fecisti vias vitæ, † adimplébis me lætítia cum vultu **tuo** : * delectatiónes in dèxtera tua **usque in finem**.

12. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

13. Sicut érat in princípío, et núnc, et **semper**, * et in saécula **sæculórum**.

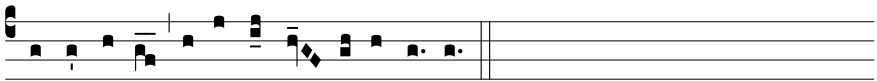
Amen.



Tu Dómine servábis nos et custódi-es nos in aetérnum.

Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.

Or, during Paschaltide:



Alle-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

I set the Lord always in my sight: for he is at my right hand, that I be not moved.

Therefore my heart hath been glad, and my tongue hath rejoiced: moreover my flesh also shall rest in hope.

Because thou wilt not leave my soul in hell; nor wilt thou give thy holy one to see corruption.

Thou hast made known to me the ways of life, thou shalt fill me with joy with thy countenance: at thy right hand are delights even to the end.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

Amen.

Wednesday

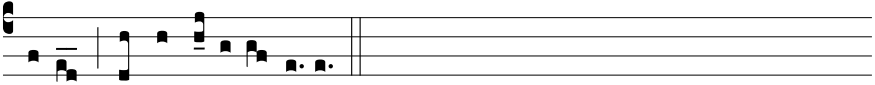
for Paschaltide, see p. 77.

Outside Paschal Time



Mmittet Ange-lus Dómi-ni * in circú-i-tu timénti-um

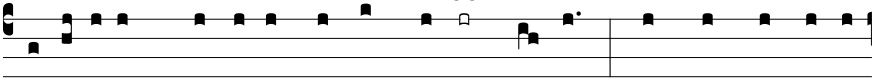
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:



e-um, et e-rípi-et e-os.

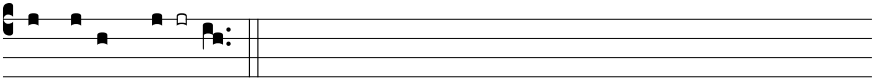
and shall deliver them.

Psalm 33. I.



Benedícam Dóminum in **omni témpo-re** : * semper laus e-jus

I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth.



in ore **me-** o.

2. In Dómino laudábitur **ánima mea** : * áudiant mansuétí, et **læténtur**.

In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.

3. Magnificáte **Dóminum mecum** : * et exaltémus nomen ejus in **idípsum**.

O magnify the Lord with me; and let us extol his name together.

4. Exquisívi Dóminum, et **exaudívit me** : * et ex ómnibus tribulatió-nibus meis **erípuit** me.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.

5. Accédite ad eum, et **illuminámi-ni** : * et fácies vestræ non **confundén-tur**.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded. This poor man cried, and the Lord

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus **exaudívit eum** : * et de ómnibus tribulatió-nibus ejus **salvávit eum**.

heard him: and saved him out of all his troubles.

The angel of the Lord shall encamp

7. Immittet Angelus Dómini in circúitu **timéntium eum** : * et erípiet **eos**.

8. Gustáte, et vidéte quóniam **suávis est Dóminus** : * beátus vir, qui sperat **in eo**.

9. Timéte Dóminum, omnes **sancti ejus** : * quóniam non est inópia **timéntibus eum**.

10. Dívites eguérunt et **esuriérunt** : * inquiréntes autem Dóminum non minuéntur **omni bono**.

11. Glória **Pátri, et Filio, * et Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc, et sémpet, * et in saécula saeculórum. Amen.**

round about them that fear him: and shall deliver them.

O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

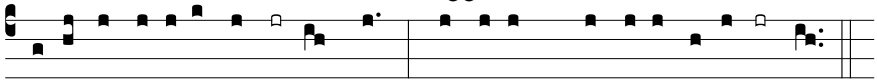
Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 33. II.



Vení-te, **fi-li-i, audí-te me** : * **timórem Dómini docébo vos.**

Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.

2. Quis est homo **qui vult vitam** : * diligit dies **vidére bonos**?

Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

3. Próhibe linguam **tuam a malo** : * et **lábía tua ne loquántur dolum**.

Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

4. Divérte a malo, **et fac bonum** : * inquiré **pacem, et perséquere eam**.

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

5. Oculi Dómini **super justos** : * et **aurés ejus in preces eórum**.

The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

6. Vultus autem Dómini **super faciéntes mala** : * **ut perdat de terra**

But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut

memóriam eórum.

7. Clamavérunt justí, et Dóminus ex-
audívit eos : * et ex ómnibus tribula-
tiónibus eórum liberávit eos.

8. Juxta est Dóminus iis, qui tribulá-
to sunt corde : * et húmiles spírítu
salvábit.

9. Multæ tribulatiónes justórum : * et
de ómnibus his liberábit eos Dóminus.

10. Custódit Dóminus ómnia ossa eó-
rum : * unum ex his non conterétur.

11. Mors peccatórum péssima : * et qui
odérunt justum, delínquent.

12. Rédimet Dóminus ánimas servó-
rum suórum : * et non delínquent
omnes qui sperant in eo.

13. Glória Pátri, et Filio, * et Spirítui
Sáncto.

14. Sicut érat in princípío, et núnc,
et sémpet, * et in saécula sæculórum.
Amen.

off the remembrance of them from the
earth.

The just cried, and the Lord heard
them: and delivered them out of all
their troubles.

The Lord is nigh unto them that are of
a contrite heart: and he will save the
humble of spirit.

Many are the afflictions of the just; but
out of them all will the Lord deliver
them.

The Lord keepeth all their bones, not
one of them shall be broken.

The death of the wicked is very evil:
and they that hate the just shall be
guilty.

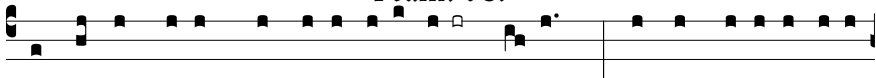
The Lord will redeem the souls of his
servants: and none of them that trust
in him shall offend.

Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

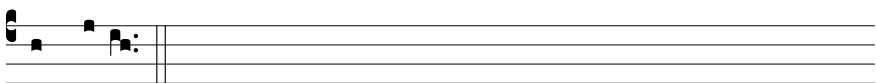
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

Amen.

Psalm 60.



Exáudi, De-us, depreca-ti-ónem me-am : * inténde ora-ti-ó
Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer. -



ni me-æ.

2. A finibus terræ ad **te** clamávi : * dum anxiarétur cor meum, in petra exaltásti me.

To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.

3. Deduxísti me, quia factus **es** spes mea : * turris fortitúdinis a fácie inimíci.

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.

4. Inhabitábo in tabernáculo **tuo** in saécula : * prótegar in velaménto alárum tuárum.

In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings.

5. Quóniam tu, Deus meus, exaudísti oratiónem **meam** : * dedísti hereditátem timéntibus nomen **tuum**.

For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.

6. Dies super dies **regis adjícies** : * annos ejus usque in diem generatiónis et generatiónis.

Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation.

7. Pérmānet in ætérnum in conspéctu **Dei** : * misericórdiam et veritátem ejus quis **requíret**?

He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

8. Sic psalmum dicam nómini tuo in saéculum **saéculi** : * ut reddam vota mea de die **in diem**.

So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

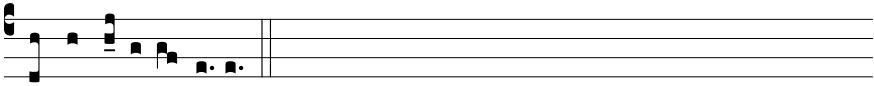
10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in saécula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Immíttet Ange-lus Dómi-ni in circú-i-tu timénti-um e-um,

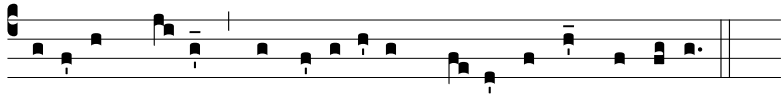
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:



et e-ripi-et e-os.
and shall deliver them.

Thursday

Ant.
8. G



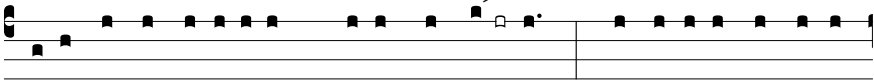
Djutor me-us * et liberator me-us esto Dómine.
Be my helper and my deliverer, O Lord.

P. T.
Ant.

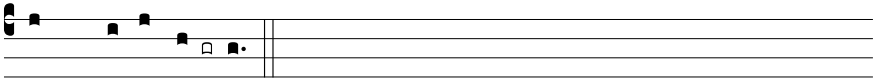


L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 69.



De-us, in adjutori-um me-um **inténde** : * Dómine ad adjuván-
O God, come to my assistance; O Lord, make haste to help me.



dum *me festí-* na.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Confundántur et revereántur, * qui quæerunt <i>ánimam meam</i>.</p> <p>3. Avertántur retrórsur, et erubéscant, * qui volunt <i>míhi mala</i>.</p> <p>4. Avertántur statim erubescéntes, * qui dicunt mihi : <i>Euge, euge</i>.</p> <p>5. Exsúltent et læténtur in te omnes</p> | <p>Let them be confounded and ashamed that seek my soul:</p> <p>Let them be turned backward, and blush for shame that desire evils to me:</p> <p>Let them be presently turned away blushing for shame that say to me: <i>Tis well, tis well</i>.</p> |
|--|--|

qui **quæ**runt te, * et dicant semper :
Magnificétur Dóminus : qui diligunt
salutáre tuum.

6. Ego vero egénus, et **pauper** sum : *
Deus, *á*duva me.

7. Adjútor meus, et liberátor meus **es**
tu : * Dómine, *ne moré*ris.

8. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui
Sáncto.

9. Sicut érat in principio, et núnc,
et **semper**, * et in saécula sæculórum.
Amen.

Let all that seek thee rejoice and be
glad in thee; and let such as love thy
salvation say always: The Lord be
magnified.

But I am needy and poor; O God, help
me.

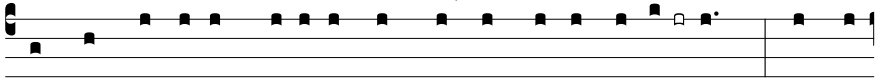
Thou art my helper and my deliverer:

O Lord, make no delay.

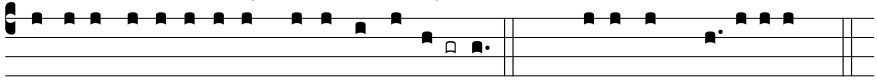
Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 70. I.



In te, Dómine, sperávi, non confúndar in ætérnum : * in ju-
In thee, O Lord, I have hoped, let me never be put to confusion.



stí-ti-a tu-a líbera me, et é-ripe me *m*flex : me-a semper : †
Deliver me in thy justice, and rescue me.

2. Inclína ad me aurem tuam, * et **salva**
me.

3. Esto mihi in Deum protectórem, et
in locum munítum : * ut *salvum me*
fácias.

4. Quóniam firmaméntum **meum**, * et
refúgium *meum es* tu.

5. Deus meus, éripe me de manu pec-
catóris, * et de manu contra legem
agéntis et *iní*qui :

Incline thy ear unto me, and save me.

Be thou unto me a God, a protector,
and a place of strength: that thou
mayst make me safe.

For thou art my firmament and my
refuge.

Deliver me, O my God, out of the hand
of the sinner, and out of the hand of
the transgressor of the law and of the
unjust.

6. Quóniam tu es *patiéntia mea*, **Dó-**
mine : * *Dómine, spes mea a iuventúte*
mea.

7. In te confirmátus sum ex **útero** : *
de ventre matris meæ tu es *protéctor*
meus.

8. In te cantátio mea semper : † tam-
quam prodígium factus sum **multis** : *
et tu *adjutor fortis.*

9. Repleátur os meum laude, ut cán-
tem glóriam **tuam** : * *tota die magni-*
túdinem tuam.

10. Ne proyícias me in témpore se-
nectútis : * *cum defécerit virtus mea,*
ne *derelínquas me.*

11. Quia dixérunt inimíci mei **míhi** : *
et qui custodiébant ánimam meam,
consílium fecérunt in unum.

12. Dicétes : *Deus derelíquit eum, †*
persequímíni, et comprehéndite e-
*um : * quia non est qui erípiat.*

13. Deus ne elongéris **a** me : * *Deus*
meus, in auxiliúm meum réspice.

14. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui*
Sáncto.

15. Sicut érat in princípíio, et núnc,
et **semper**, * et in saécula *saeculórum.*
Amen.

For thou art my patience, O Lord: my
hope, O Lord, from my youth;

By thee have I been confirmed from
the womb: from my mother's womb
thou art my protector.

Of thee shall I continually sing: I am
become unto many as a wonder, but
thou art a strong helper.

Let my mouth be filled with praise, that
I may sing thy glory; thy greatness all
the day long.

Cast me not off in the time of old age:
when my strength shall fail, do not
thou forsake me.

For my enemies have spoken against
me; and they that watched my soul
have consulted together,

Saying: God hath forsaken him: pur-
sue and take him, for there is none to
deliver him.

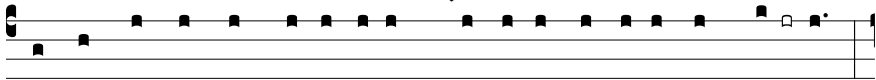
God, be not thou far from me: O my
God, make haste to my help.

Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

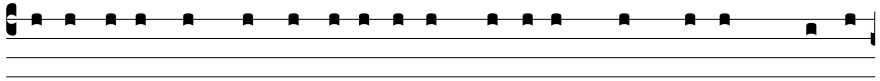
Amen.

Psalm 70. II.



Confundántur, et de-fí-ci-ant detrahéntes ánimæ **me-** æ : *

Let them be confounded and come to nothing that detract my soul;



ope-ri-ántur confu-si-óne et pudóre, qui quærunt *ma-la*
 let them be covered with confusion and shame that seek my hurt.



mi- hi. *Flex* : litteratúram, †

2. Ego autem semper **sperábo** : * et
 adjíciam super omnem *laudem tuam*. But I will always hope; and will add to
 all thy praise.
3. Os meum annuntiábit justítiam **tu-**
 am : * tota die salutáre **tuum**. My mouth shall shew forth thy justice;
 thy salvation all the day long.
4. Quóniam non cognóvi litteratú-
 ram, † introibo in poténtias **Dómi-**
 ni : * Dómine, memorábor justítiaē tuæ
 solús. Because I have not known learning, I
 will enter into the powers of the Lord:
 O Lord, I will be mindful of thy justice
 alone.
5. Deus, docuísti me a juventúte **me-**
 a : * et usque nunc pronuntiábo mira-
 bília **tua**. Thou hast taught me, O God, from my
 youth: and till now I will declare thy
 wonderful works.
6. Et usque in senéctam et **sénium** : *
 Deus, ne *derelínquas* me, And unto old age and grey hairs: O
 God, forsake me not,
7. Donec annúntiem bráchium **tu-**
 um * generatióni omni, *quæ ventúra*
 est : Until I shew forth thy arm to all the
 generation that is to come:
 Thy power, And thy justice, O God,
 even to the highest great things thou
 hast done: O God, who is like to thee?
 How great troubles hast thou shewn
 me, many and grievous: and turn-
 ing thou hast brought me to life, and
 hast brought me back again from the
 depths of the earth:
8. Poténtiam tuam, et justítiam tuam,
 Deus, † usque in altíssima, quæ fecísti
 magnália : * Deus, quis *símilis tibi*? Thou hast multiplied thy magnificence;
 and turning to me thou hast comforted
9. Quantas ostendísti mihi tribulatió-
 nes multas et malas : † et convérsus
 vivificásti me : * et de abyssis terræ
 iterum *reduxísti* me :
10. Multiplicásti magnificéntiam **tu-**
 am : * et convérsus *consolátus es* me.

11. Nam et ego confitēbor tibi in vasis psalmi veritatem **tuam** : * Deus, psallam tibi in cithara, *Sanctus Israël.*

12. Exsultābunt lābia mea cum cantāvero **tibi** : * et ānima mea, quam *redemisti.*

13. Sed et lingua mea tota die meditābitur justitiam **tuam** : * cum confūsi et revēriti fuerint, qui quærunt *mala mihi.*

14. Glória Patri, et Fīlio, * et Spiritui **Sāncto.**

15. Sicut erat in principio, et nūnc, et **sēmp**er, * et in saēcula saēculōrum. **Amen.**

me.

For I will also confess to thee thy truth with the instruments of psaltery: O God, I will sing to thee with the harp, thou holy one of Israel.

My lips shall greatly rejoice, when I shall sing to thee; and my soul which thou hast redeemed.

Yea and my tongue shall meditate on thy justice all the day; when they shall be confounded and put to shame that seek evils to me.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

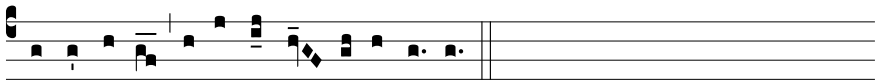
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. **Amen.**



Adjutor me-us et liberator me-us esto Dōmine.

Be my helper and my deliverer, O Lord.

Or, during Paschaltide:



Alle-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

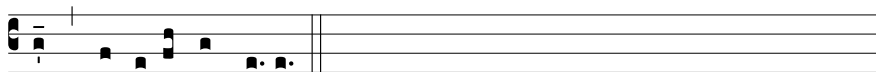
Friday

for Paschaltide, see p. 81.

Outside Paschal Time.

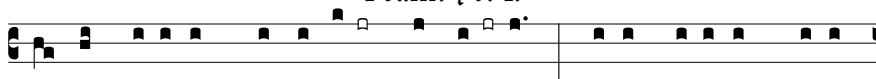


Oce me- a * ad Dóminum clamávi, neque obliviscé
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy. -

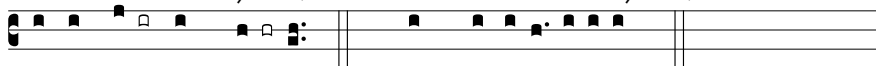


tur mi-seré-ri De-us.

Psalm 76. I.



Vo-ce me-a ad Dóminum clamá- vi : * voce me-a ad De-um,
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice,



et intén-dit mi- hi. *Flex* : exqui-sívi, †
and he gave ear to me.

2. In die tribulatiónis meæ Deum ex-
quisívi, † má nibus meis nocte **contra**
eum : * et non **sum decéptus**.

In the day of my trouble I sought God,
with my hands lifted up to him in the
night, and I was not deceived.

3. Rénuít consolári ánima mea, † me-
mor fui Dei, et delectátus sum, et
exercitátus sum : * et defécit **spíritus**
meus.

My soul refused to be comforted: I
remembered God, and was delighted,
and was exercised, and my spirit swooned
away.

4. Anticipavérunt vigilias **óculi mei** : *
turbátus sum, et non **sum locútus**.

My eyes prevented the watches: I was
troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi **dies antíquos** : * et annos
æté rnos in **mente hábui**.

I thought upon the days of old: and I
had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum **cor-**
de meo, * et exercitábar, et scopébam
spíritum meum.

And I meditated in the night with my
own heart: and I was exercised and I
swept my spirit.

7. Numquid in ætérnum projíciet **De-**us : * aut non appónet ut complacítior sit **adhuc?**

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

8. Aut in finem misericórdiam **suam** **abscíndet**, * a generatióne in genera-tiónem?

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

9. Aut obliviscétur miseréri **Deus** : * aut continébit in ira sua misericórdias **suas?**

And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

10. Et **dixi** : Nunc **ceppi** : * hæc mutátio dèxteræ **Excélsi**.

I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the beginning.

11. Memor fui **óperum Dómini** : * quia memor ero ab inítio mirabílium **tuórum**.

And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

12. Et meditábor in ómnibus **opéribus tuis** : * et in adinventiόνibus tuis **exercébor**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

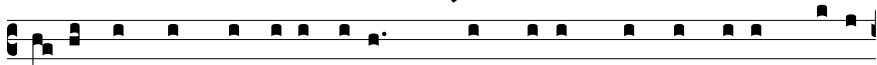
13. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

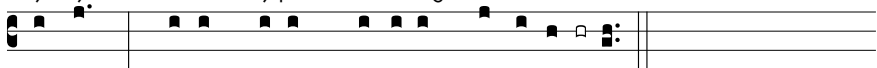
14. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, * et in saécula saeculórum. Amen.

Amen.

Psalm 76. II.



De-us, in sancto vi-a tu-a : † quis De-us magnus sicut **De-us**
Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?



noster? * tu es De-us qui facis **mi-rabí-li-a**.

Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecísti in pópulis virtútem Thou hast made thy power known

tuam : * Redemisti in bráchio tuo
pópulum tuum filios **Jacob** et **Joseph**.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt
te aquæ : * et timuérunt et turbátæ
sunt abyssi.

4. Multitúdo sónitus aquárum : *
vocem dedérunt **nubes**.

5. Etenim sagíttæ tuæ tránseunt : *
vox tonítrui **tui** in **rota**.

6. Illuxérunt coruscatiónes tuæ **orbi**
terræ : * commóta est, et **contrémuit**
terra.

7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in
aquis **multis** : * et vestígia tua non
cognoscéntur.

8. Deduxísti sicut oves **pópulum tu-**
um, * in manu **Móysi** et **Aaron**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**,
et **sémpet**, * et in saécula **sæculórum**.
Amen.

among the nations: With thy arm thou
hast redeemed thy people the children
of Jacob and of Joseph.

The waters saw thee, O God, the wa-
ters saw thee: and they were afraid,
and the depths were troubled.

Great was the noise of the waters: the
clouds sent out a sound.

For thy arrows pass: The voice of thy
thunder in a wheel.

Thy lightnings enlightened the world:
the earth shook and trembled.

Thy way is in the sea, and thy paths in
many waters: and thy footsteps shall
not be known.

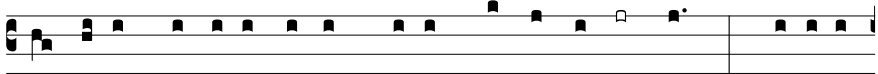
Thou hast conducted thy people like
sheep, by the hand of Moses and
Aaron.

Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

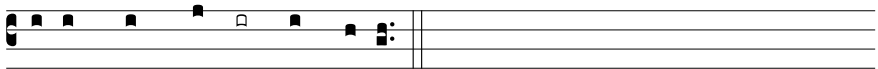
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

Amen.

Psalm 85.



Inclína, Dómine, aurem tu-am, **et exáudi** me : * quóni- am
Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



inops, et **pauper** sum **ego**.

2. Custódi ánimam meam, **quóniam sanctus sum** : * **salvum fac servum tuum, Deus meus, sperántem in te.** Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.
3. Miserére mei, Dómine, quóniam ad te clamávi tota die : † lætífica ánimam **servi tui**, * quóniam ad te, Dómine, ánimam **meam levávi.** Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.
4. Quóniam tu, Dómine, suávis et **mitis** : * et multæ misericórdiæ ómnibus **invocántibus te.** For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.
5. Auribus pércipe, Dómine, oratió-nem **meam** : * et inténde voci depre-catiónis **meæ.** Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition. I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.
6. In die tribulatiónis meæ clamávi **ad te** : * quia **exaudísti me.** There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.
7. Non est símilis tui in **diis, Dómine** : * et non est secúndum **ópera tua.** All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.
8. Omnes gentes quascúmque fecísti, vénient, et adorábunt **coram te, Dómine** : * et glorificábunt **nomen tuum.** For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.
9. Quóniam magnus es tu, et fáciens **mirabilia** : * tu es **Deus solus.** Conduct me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.
10. Deduc me, Dómine, in via tua, † et ingrédia in **veritate tua** : * lætétur cor meum ut tímeat **nomen tuum.** I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:
11. Confitébor tibi, Dómine, Deus meus, in toto **corde meo**, * et glorificábo nomen tuum **in ætérnum.** For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.
12. Quia misericórdia tua **magna est super me** : * et eruísti ánimam meam ex inférno **inferióri.** O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty
13. Deus iníqui insurrexérunt super me, † et synagóga poténtium quæ-siérunt **ánimam meam** : * et non

proposuérunt te in conspéctu suo.

14. Et tu, Dómine, Deus miserátor
et miséricors, * pátiens, et multæ
misericórdiæ, et verax.

15. Réspice in me, et miserére mei, †
da impérium tuum púero tuo : * et
salvum fac filium ancillæ tuæ.

16. Fac mecum signum in bonum, †
ut vídeant qui odérunt me, et con-
fundántur : * quóniam tu, Dómine,
adjuvisti me, et consolátus es me.

17. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui
Sáncto.

18. Sicut érat in princípío, et núnc,
et sémper, * et in saécula sæculórum.
Amen.

have sought my soul: and they have
not set thee before their eyes.

And thou, O Lord, art a God of com-
passion, and merciful, patient, and of
much mercy, and true.

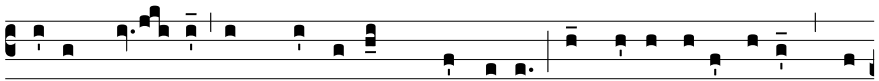
O look upon me, and have mercy on
me: give thy command to thy servant,
and save the son of thy handmaid.

Show me a token for good: that they
who hate me may see, and be con-
founded, because thou, O Lord, hast
helped me and hast comforted me.

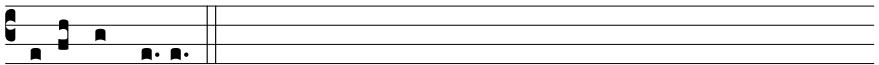
Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

Amen.



Voce me- a ad Dóminum clamávi, neque obliviscétur mi-
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.

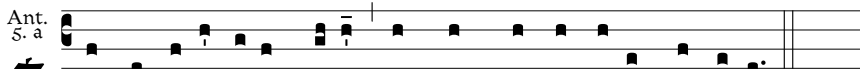


seré-ri De-us.

Saturday

For Paschaltide see p. 86.

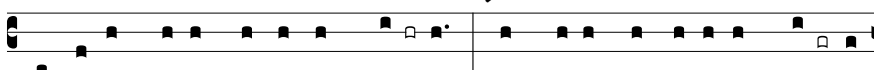
Outside Paschal Time.



Ntret orá-ti-o me-a * in conspéctu tu-o Dómine.

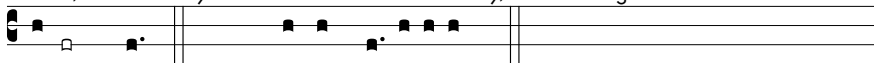
May my prayer come into thy sight, O Lord.

Psalm 87.



Dómine, De-us sa-lú-tis me- æ : * in di-e clamávi, et no-cte

O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day, and in the night



coram te. Flex : sepúlcris, †

before thee.

- | | |
|---|--|
| <p>2. Intret in conspéctu tuo orátio me-
a : * inclína aurem tuam ad precem
meam :</p> <p>3. Quia repléta est malis ánima mea : *
et vita mea inférno appropinquávit.</p> <p>4. Æstimátus sum cum descendénti-
bus in lacum : * factus sum sicut homo
sine adjutório, inter mórtuos liber.</p> <p>5. Sicut vulneráti dormiéntes in se-
púlcris, † quorum non es memor ám-
plius : * et ipsi de manu tua repúlsi
sunt.</p> <p>6. Posuérum me in lacu inferióri : * in
tenebrósis, et in umbra mortis.</p> <p>7. Super me confirmátus est furor tu-
us : * et omnes fluctus tuos induxísti
super me.</p> <p>8. Longe fecísti notos meos a me : *</p> | <p>Let my prayer come in before thee:
incline thy ear to my petition.</p> <p>For my soul is filled with evils: and my
life hath drawn nigh to hell.</p> <p>I am counted among them that go
down to the pit: I am become as a man
without help, free among the dead.</p> <p>Like the slain sleeping in the sepul-
chres, whom thou rememberest no
more: and they are cast off from thy
hand.</p> <p>They have laid me in the lower pit: in
the dark places, and in the shadow of
death.</p> <p>Thy wrath is strong over me: and all
thy waves thou hast brought in upon
me.</p> <p>Thou hast put away my acquaintance</p> |
|---|--|

posuérunt me abominatió**ne** **sibi**.

9. Tráditus sum, et non egredié**bar** : *
óculi mei languérunt **præ** in**óp**ia.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **die** : *
expá**ndi** ad te **manus meas**.

11. Numquid mórtuis fácies mirabí**lia** : *
aut mé**dic**i suscitábunt, et con**fi**tebúntur **tibi**?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúl**cro**
misericórdiam **tuam**, * et veritá**tem**
tuam in perditió**ne**?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris
mirabilia **tua**, * et justítia tua in terra
obliu**io**nis?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : * et
mane orátio mea præ**u**eniet te.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratió**ne**
meam : * avértis fáciem **tuam a**
me?

16. Pauper sum ego, et in labó**ri**bus
a juventúte **mea** : * exaltátus autem,
humiliátus sum et conturbátus.

17. In me transiérunt iræ **tuæ** : * et
terróres tui conturbavérunt me.

18. Circumdedérunt me sicut aqua
tota **die** : * circumdedérunt me **simul**.

19. Elongásti a me amicum et pró**x**imum : *
et notos meos **a miséria**.

20. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui
Sáncto.

21. Sicut érat in princíp**io**, et núnc, et
sémper, * et in saécula saeculó**rum**.
Amen.

far from me: they have set me an
abomination to themselves.

I was delivered up, and came not forth:

My eyes languished through poverty.

All the day I cried to thee, O Lord: I

stretched out my hands to thee.

Wilt thou shew wonders to the dead?

or shall physicians raise to life, and give

praise to thee?

Shall any one in the sepulchre declare

thy mercy: and thy truth in destruc-

tion?

Shall thy wonders be known in the

dark; and thy justice in the land of

forgetfulness?

But I, O Lord, have cried to thee: and

in the morning my prayer shall prevent

thee.

Lord, why castest thou off my prayer:

why turnest thou away thy face from

me?

I am poor, and in labours from my

youth: and being exalted have been

humbled and troubled

Thy wrath hath come upon me: and

thy terrors have troubled me.

They have come round about me like

water all the day: they have com-

passed me about together.

Friend and neighbour thou hast put

far from me: and my acquaintance,

because of misery.

Glory be to the Father and to the Son,

and to the Holy Ghost.

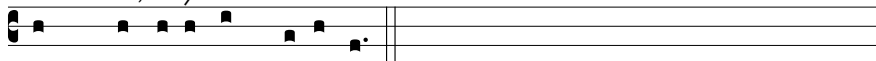
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 102. I.



Bénedic, ánima me-a, **Dómino** : * et ómni-a, quæ intra me

Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me



sunt, nómini **sancto e-jus**.

bless his holy name.

2. Bénedic, ánima mea, **Dómino** : *
et noli oblivisci omnes retributiónes
ejus.

Bless the Lord, O my soul, and never
forget all he hath done for thee.

Who forgiveth all thy iniquities: who
healeth all thy diseases.

3. Qui propitiátur ómnibus iniquitati-
bus **tuis** : * qui sanat omnes infirmitá-
tes **tuas**.

Who redeemeth thy life from destruc-
tion: who crowneth thee with mercy
and compassion.

4. Qui rédimit de intéritu vitam **tu-**
am : * qui coronat te in misericórdia
et miseratióne**ibus**.

Who satisfieth thy desire with good
things: thy youth shall be renewed like
the eagle's.

5. Qui replet in bonis desidérium **tu-**
um : * renovábitur ut áquilæ **juvéntus**
tua.

The Lord doth mercies, and judgment
for all that suffer wrong.

6. Fáciens misericórdias **Dóminus** : *
et júdicium ómnibus injúriam **patien-**
tibus.

He hath made his ways known to
Moses: his wills to the children of Is-
rael.

7. Notas fecit vias suas **Móysi**, * **filiis**
Israél voluntátes **suas**.

The Lord is compassionate and mer-
ciful: longsuffering and plenteous in
mercy.

8. Miserátor, et miséricors **Dóminus** : *
longánimis et **multum miséricors**.

He will not always be angry: nor will
he threaten for ever.

9. Non in perpétuum irascétur : *
neque in ætérnum **comminábitur**.

He hath not dealt with us according to

10. Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum iniquitátes nostras **retribuit nobis**.

our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

11. Quóniam secúndum altitúdinem cæli a **terra** : * corroborávit misericórdiam suam **super timéntes se**.

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

12. Quantum distat ortus ab **occidén- te** : * longe fecit a nobis iniquitátes **nostras**.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

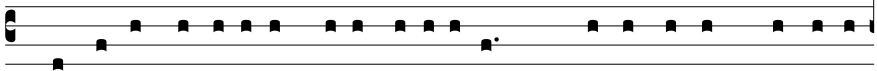
13. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in saécula saeculórum. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. **Amen**.

Psalm 102. II.



Quómodo mi-serétur pater fi-li-órum, † mi-sértus est Dóminus

As a father hath compassion on his children, so hath the Lord compassion on them that fear him:



timéntibus se : * quóni-am ipse cognóvit figméntum nostrum.
for he knoweth our frame.

2. Recordátus est quóniam pulvis sumus : † homo, sicut foenum dies **ejus**, * tamquam flos agri sic **efflorébit**.

He remembereth that we are dust: Man's days are as grass, as the flower of the field so shall he flourish.

3. Quóniam spíritus pertransíbit in illo, et non subsístet : * et non cognóscet ámplius **locum suum**.

For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

4. Misericórdia autem Dómini ab **æté- rno**, * et usque in ætérnum super **timéntes eum**.

But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him:

5. Et justítia illius in filios **filiórum**, *

And his justice unto children's chil-

his qui servant testaméntum ejus.

6. Et mémores sunt mandatórum ipsíus, * ad faciéndum ea.

7. Dóminus in cælo parávit sedem suam : * et regnum ipsíus ómnibus dominábitur.

8. Benedícite Dómino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte, faciéntes verbum illíus, * ad audiéndam vocem sermónum ejus.

9. Benedícite Dómino, omnes virtútes ejus : * ministri ejus, qui fáctis voluntátem ejus.

10. Benedícite Dómino, ómnia ópera ejus : † in omni loco dominatiónis ejus, * bénedic, ánima mea, Dómino.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpér, * et in saécula sæculórum.

Amen.



Intret orá-ti-o me-a in conspéctu tu-o Dómine.

May my prayer come into thy sight, O Lord.

dren, To such as keep his covenant,

And are mindful of his commandments to do them.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

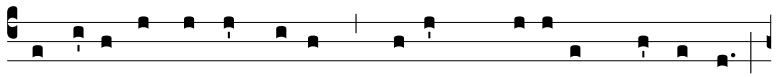
Amen.

The Hymn

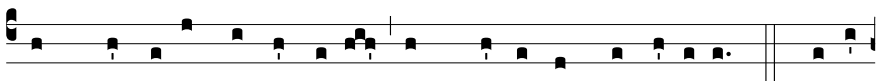
The cantors preintone the first line of the hymn which the celebrant then intones aloud. The celebrant's side sing the first verse, then the other side for the second verse then all together for the doxology.

Sundays and minor feasts:

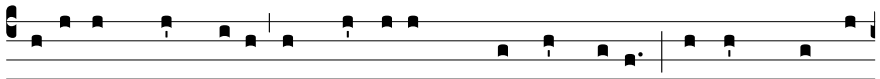
8.



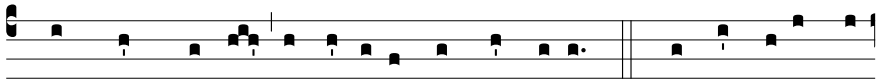
E lucis ante términum, Rerum Cre-átor, póscimus,



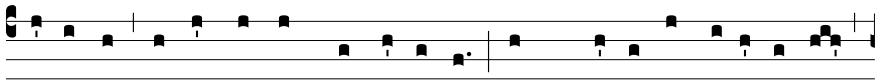
Ut pro tu-a cleménti-a, Sis praésul et custódi-a. 2. Procul



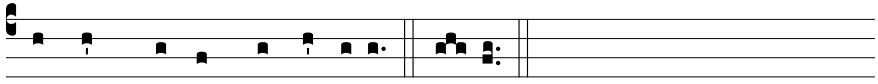
recédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque no-



strum cómprime, Ne pollu-ántur córpora. 3. Praésta, Pater pi-



íssi-me, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Parácli-to,



Regnans per omne saéculum. Amen.

Feasts:

4.



E lucis ante térmi-num, Rerum Cre-átor, póscimus,



Ut pro tu-a cleméti-a, Sis praésul et custódi- a. 2. Procul



re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostémque



nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo- ra. 3. Praésta, Pa-



ter pi-íssi-me, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pará-



cli-to, Regnans per omne saécu- lum. Amen.

Ferias:



TE lúcis ante términum, Rérum Cre-átor, póscimus, Ut pro



tú-a cleménti-a, Sis praésul et custódi-a.


Procul recédant sómnia,
 Et nóctium phantásmata:
 Hostémque nostrum cómprime,
 Ne polluántur córpora.
 Praésta, Pater piíssime,
 Patrique compar Unice,
 Cum Spíritu Paráclito,
 Regnans per omne saéculum.
 Amen.

To thee before the close of day,
 Creator of the world, we pray
 That, with thy wonted favour, thou
 Wouldst be our guard and keeper now.
 From all ill dreams defend our sight,
 From fears and terrors of the night;
 Withhold from us our ghostly foe,
 That spot of sin we may not know.
 O Father, that we ask be done,
 Through Jesus Christ, thine only Son,
 Who, with the Holy Ghost and thee,
 Doth live and reign eternally. Amen.


Advent:

This Tone is used from the Saturday before the first Sunday of Advent to the night before Christmas Eve, even on Feasts. But on the Feast of the Immaculate Conception and during its Octave, the ordinary Tone for the Feasts of the Blessed Virgin Mary is used, except on the Sunday within the Octave, and on the Octave day itself if this should fall on a Sunday, when the Tone for Advent is used, with the doxology of the Sunday.

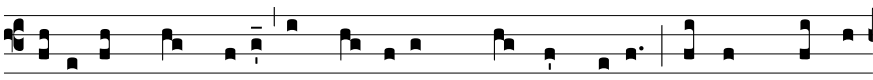
2.




E lucis ante términum, Rerum Cre-átor, póscimus,




Ut pro tu-a cleménti-a, Sis praesul et custó-di-a. 2. Procul



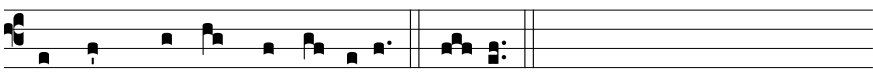
recédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque no-



strum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpora. 3. Praesta, Pater pi-



ís-sime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to,

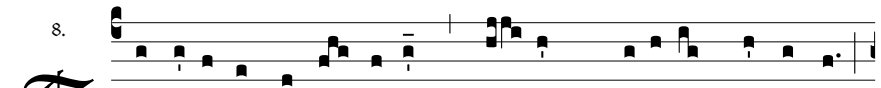


Regnans per omne saéculum. Amen.


Christmas:

This Tone (or the following alternative) is used from Christmas Eve to the 4th January, even in the Office of Saints.

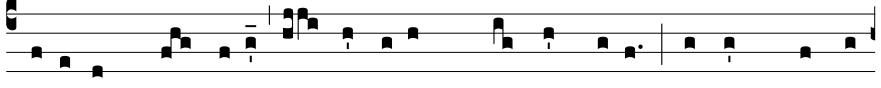
8.




E lucis ante términum, Re- rum Cre-átor, póscimus,




Ut pro tu-a cleménti-a, Sis praésul et custó-di-a. 2. Procul



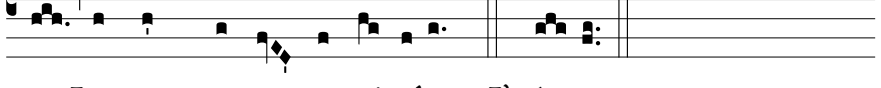
recédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque no-



strum cómpri-me, Ne pollu-án-tur córpora. 3. Praésta, Pater



pi-ís-sime, Pa-tríque compar Uni-ce, Cum Spi-ri-tu Parácli-



to, Regnans per omne saéculum. *R.* Amen.

Alternative tune Jesu Redemptor omnium

This is the tune for the Christmas Vespers hymn.

1.

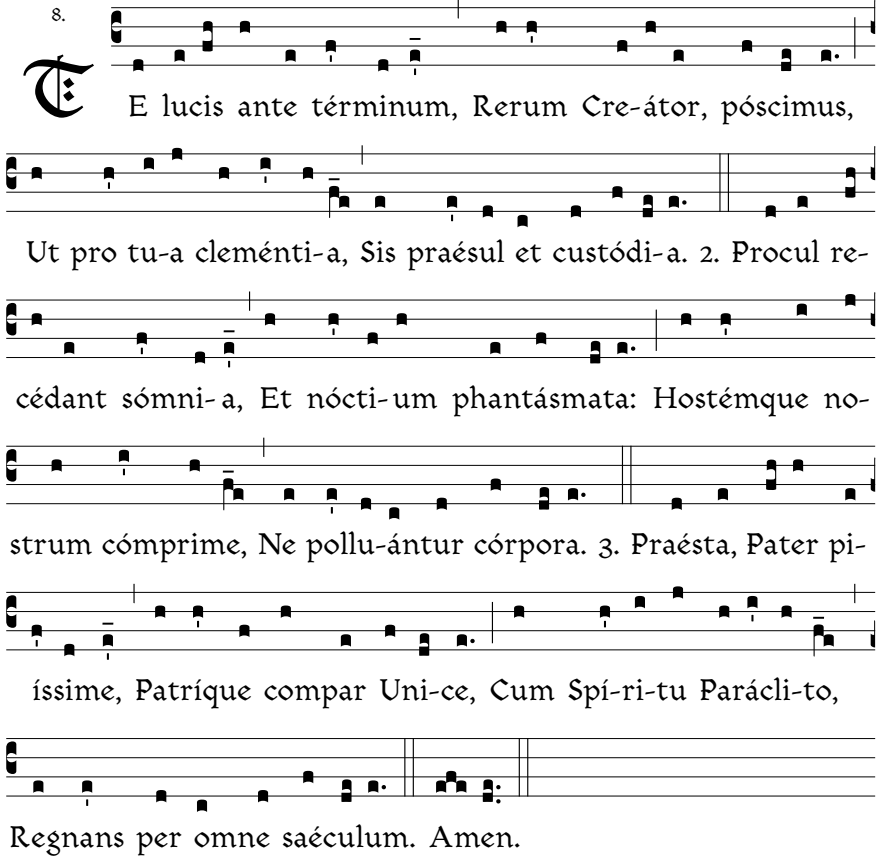


T E lucis ante términum, Rerum Cre-átor, pósci-mus,
 Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et cu-stódi-a. 2. Procul
 re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantásma- ta : Hostémque
 nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpora. 3. Præsta, Pa-ter
 pi- íssime, Patrique compar U-ni- ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-
 to, Regnans per omne sæculum. Amen.

Epiphany:

From the Eve of the Epiphany on the 5th January to the Octave of the Epiphany and feast of the Baptism of Our Lord on the 13th January.

8.




E lucis ante términum, Rerum Cre-átor, póscimus,
 Ut pro tu-a cleménti-a, Sis praésul et custódi-a. 2. Procul re-
 cédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque no-
 strum cómprime, Ne pollu-ántur córpora. 3. Praésta, Pater pi-
 íssime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Parácli-to,
 Regnans per omne saéculum. Amen.

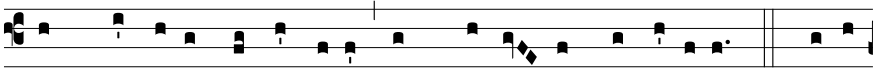
Lent:

This tone is used from Ash Wednesday, or Saturday before the first Sunday of Lent to the Friday before Passion Sunday, at the Office of the Sunday and of the feria only.


2.




E lu-cis ante términum, Rerum Cre-átor, póscimus,



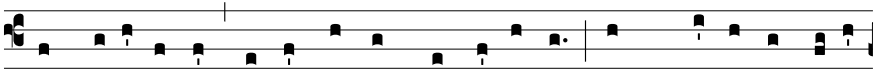
Ut pro tu-a cleménti-a, Sis praésul et custódi-a. 2. Procul




re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque



nostrum cómpri-me, Ne pollu- ántur córpora. 3. Praésta, Pa-



ter pi- íssime, Patríque compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pará-

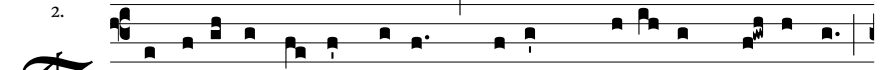


cli-to, Regnans per omne saéculum. Amen.

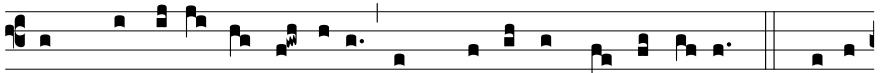
Passiontide:

This tone is used from the Saturday before Passion Sunday to Wednesday of Holy Week, even on Feasts, unless the contrary be indicated.

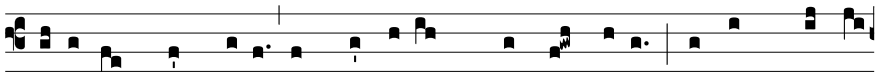
2.




E lucis ante términum, Rerum Cre-á-tor, póscimus,




Ut pro tu-a cleménti-a, Sis praésul et custó-di-a. 2. Procul




recédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque no-



strum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Praésta, Pater



pi- íssime, Patrique compar U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rá-



cli-to, Regnans per omne saécu-lum. Amen.

Easter:

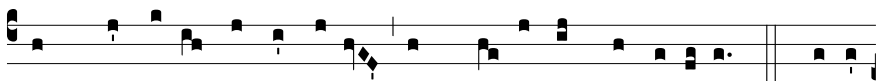
*The first week of Easter has its own thing, see the Appendix on page 74
The following tone is used from Saturday in Albis (the first Saturday
after Easter) to the Tuesday before Ascension.*

8.

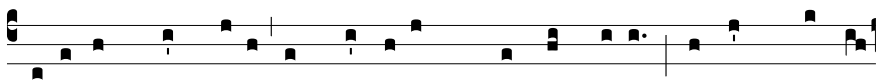


E

E lucis ante términum, Rerum Cre-átor, póscimus,



Ut pro tu-a cleménti-a, Sis praésul et custódi-a. 2. Procul



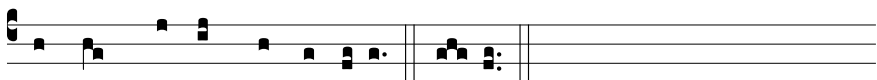
recédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque no-



strum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpora. 3. Praésta, Pater pi-



íssime, Patríque compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Parácli-to,

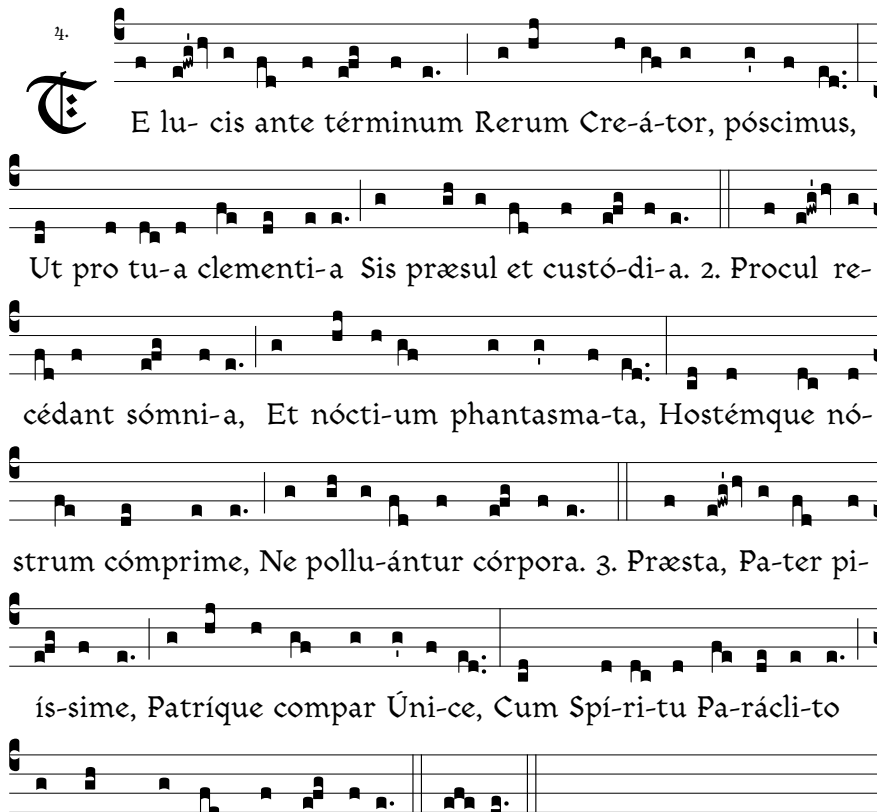


Regnans per omne saéculum. Amen.

Ascension:

From the night before the Ascension to the Friday before Pentecost.

4.



E lu- cis ante términum Rerum Cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu-a clementi-a Sis præsul et custó-di-a. 2. Procul re-
 cédant sómni-a, Et nócti-um phantasma-ta, Hostémque nó-
 strum cómprime, Ne pollu-ántur córpora. 3. Præsta, Pa-ter pi-
 ís-sime, Patrique compar Úni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to
 Regnans per omne sæ-culum. Amen.

Pentecost:

From the night before Pentecost to the Friday before Trinity Sunday.

1. 

E lucis ante términum, Re-rum Cre-átor, póscimus,



Ut pro tu- a cleménti- a, Sis praésul et custódi- a. 2. Procul




recédant sómni- a, Et nócti- um phantásmata: Hostémque



nostrum cómprime, Ne pollu- án- tur córpora. 3. Praésta, Pater



pi- íssime, Patrique compar Uni- ce, Cum Spí- ri- tu Pa- rácli-



to, Regnans per omne saéculum. Amen.

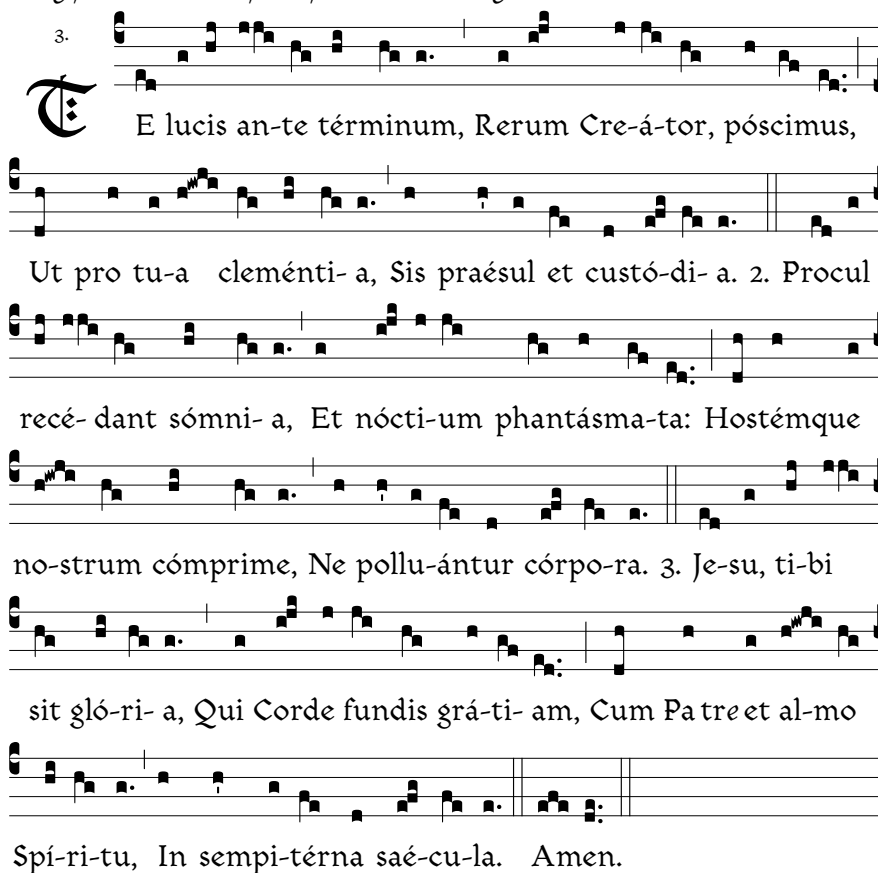
Corpus Christi

The 1918 Antiphonale and 1946 Liber say to use the tone for Christmas (page 44) for the feast of Corpus Christi and through the octave

Sacred Heart:

Sung from the eve of the feast and throughout the Octave.

3.



T E lucis an-te términum, Rerum Cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu-a clemé-nti-a, Sis praésul et custó-di-a. 2. Procul
 recé-dant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostémque
 no-strum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Je-su, ti-bi
 sit gló-ri-a, Qui Corde fundis grá-ti-am, Cum Pa tre et al-mo
 Spí-ri-tu, In sempi-térna saé-cu-la. Amen.

Christ the King:

This one is the same tune as for Pentecost except with a different doxology. Sung for the Saturday and Sunday.

1. 
E lucis ante términum, Re-rum Cre-átor, póscimus,



Ut pro tu- a cleménti- a, Sis praésul et custódi- a. 2. Procul



recédant sómni- a, Et nócti- um phantásmata: Hostémque



nostrum cómpri- me, Ne pollu- án- tur córpora. 3. Jesu, ti- bi sit



glóri- a Qui scepra mundi témperas, Cum Patre, et almo Spí-



ri- tu, In sempi- tér- na saécu- la. Amen.

Blessed Virgin Mary

2.



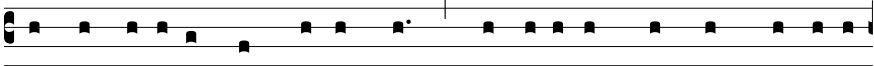
E lu-cis ante términum, Rerum cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu-a cle-ménti-a, Sis praesul et custó-di-a. Procul
 re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque
 nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpora. Praesta, Pa-ter
 pi-ís-sime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa- rácli-
 to, Regnans per omne saéculum. Amen.

Little Chapter and Responsory to the end

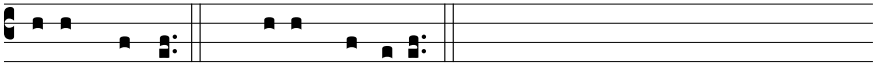
The celebrant chants the Little Chapter:


T

U autem in nobis es, Dómine, † et nomen sanctum tu-
But thou, O Lord, art among us, and thy holy Name



um invocátum est super nos, * ne dere-línquas nos, Dómine,
is called upon by us forsake us not, O Lord,



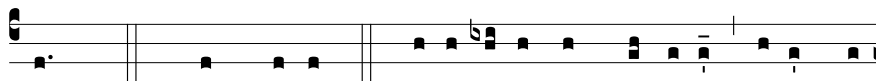
De-us noster. R̄. De-o grá-ti-as.
our God. Thanks be to God

Short Responsory during the year.

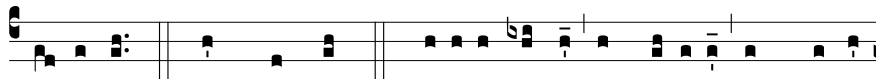
The cantors lead the Short Responsory and the Versicle.


I

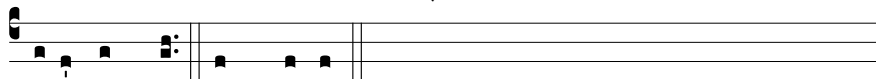
N mánu-s tú-as Dómine, * Comméndo spí-ri-tum mé-
Into thy hands, O Lord, I commend my spirit.



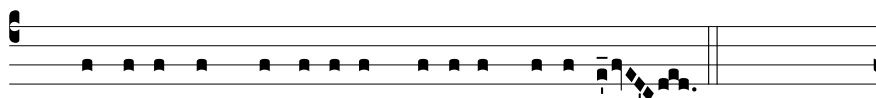
um. *Repeat.* In manus. Ψ Redemisti nos Dómine, Dé-us ve-
 Thou hast redeemed us, O Lord, God of truth.



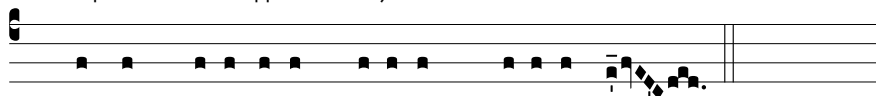
ri-tá-tis. * Comméndo. Ψ Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-
 Glory be to the Father, to the Son, and



tu-i Sáncto. In manus.
 to the Holy Ghost.



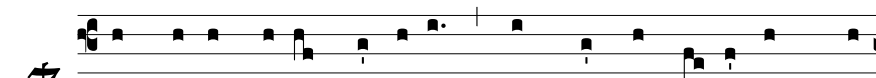
Ψ Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li.
 Keep us, Lord, as the apple of thine eye.



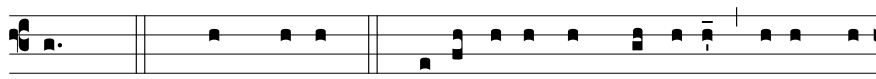
\Re Sub umbra a-lárum tu-árum prótege nos.
 Protect us under the shadow of thy wings.

During Passiontide the Glória Patri in the short responsory is omitted.

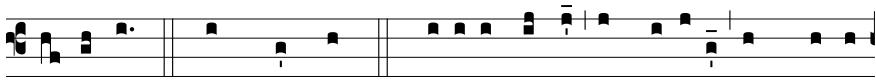
Short Responsory during Advent.



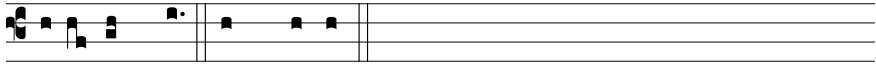
\mathcal{I} N manus tú-as Dómine, * Comméndo spí-ri-tum mé-



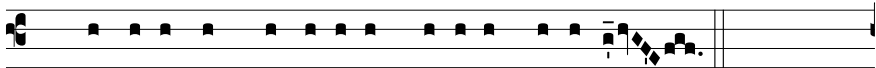
um. *Repeat.* In manus. Ψ Redemisti nos Dómine, Dé-us ve-



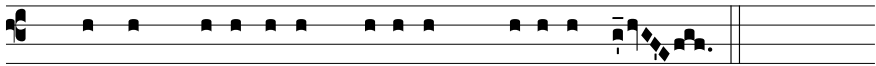
ri-tá-tis. * Comméndo. V Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-



tu-i Sáncto. In mánus.

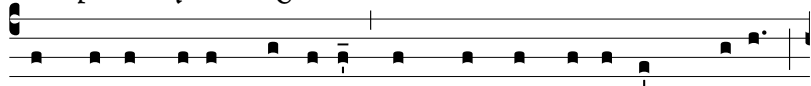


V Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li.



R Sub umbra a-lárum tu-árum prótege nos.

Short Responsory during Easter.



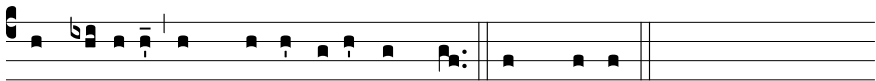
IN mánus tú-as Dómine, Comméndo spí-ri-tum mé-um.



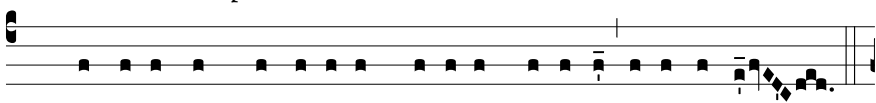
Alle-lú-ia, alle-lú-ia. Repeat. In mánus. V Redemísti nos Dó-



mine, Dé-us ve-ri-tá-tis. * Alle-lú-ia, alle-lú-ia. Glóri-a Pátri,



et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. In mánus.



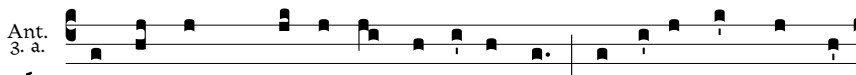
V Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li. alle-lú-ia.



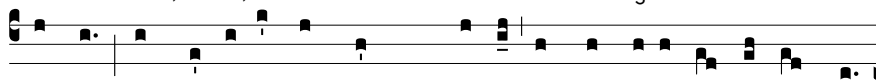
℞ Sub umbra a-lárum tu-árum prótege nos. alle-lú-ia.

The Cantic

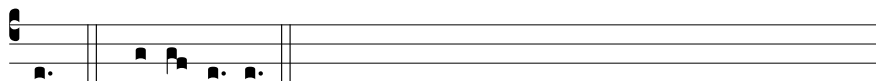
The celebrant intones the Salve nos. The cantors intone the Nunc dimittis and bow to the celebrant's side to continue it, genuflect and return to their places



Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dormi-
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while



éntes : ut vi-gi-lémus cum Chrísto, et requi-escámus in pá-
we sleep that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



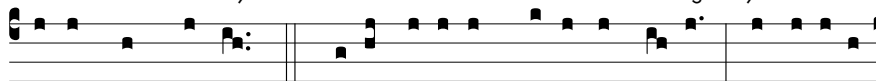
ce. T.P. Alle-lú-ia.

Cantic of Simeon.

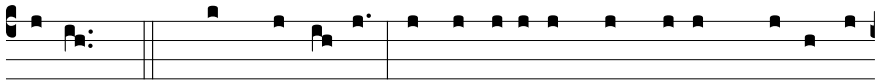
Luke 2.



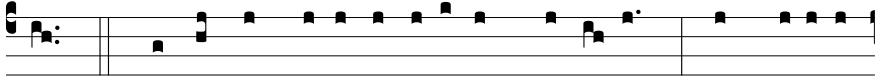
Nunc dimíttis sérvum tú-um Dómi-ne, * secúndum vérbum
Now thou dost dismiss thy servant O Lord according to thy word



tú-um in pá-ce: 2. Qui-a vidérunt ócu-li mé-i * sa-lutáre
in peace. For my eyes have seen thy salvation.



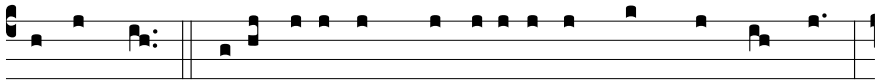
tú-um: 3. Quód pa-rásti * ante fáci-em ómni-um popu-ló-
That you have prepared before the face of all people.



rum: 4. Lúmen ad reve-la-ti-ónem génti-um, * et glóri-am
A light of revelation to the gentiles and the glory



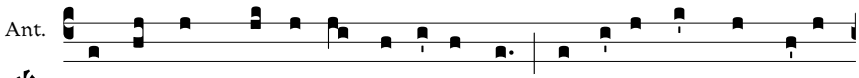
plébis tú-æ Isra-ël. 5. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, * et Spi-rí-tu-
of thy people Israel.



i Sáncto. 6. Sicut érat in principi-o, et núnc, et sémper, *



et in saécu-la saecu-lórum. Amen.

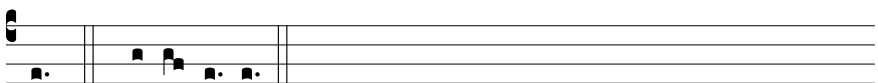


Ant.

Alva nos, Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dormi-én
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while we sleep-



tes: ut vi-gi-lémus cum Chrísto, et requi-escámus in pá-
that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



ce. T.P. Alle-lú-ia.

The Collect

If the celebrant is a priest he sings Dominus vobiscum. and the choir replies Et cum spiritu tuo. Otherwise the celebrant sings Domine exaudi as below.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

○ Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Orémus.

Let us pray.

Vísita, quæsumus, Dómine, habitatió-
nem istam, et omnes insídias inimíci
ab ea lónge repélle: † Ángeli tui sanc-
ti hábitent in ea, qui nos in pace cu-
stódiat; * et benedíctio tua sit super
nos semper. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Filium tuum: † qui
tecum vivit et regnat in unitáte Spí-
ritus Sancti Deus, * per ómnia saécula
sæculórum.

Visit we beseech thee, O Lord, this
dwelling, and drive far from it the
snares of the enemy. Let thy holy
angels dwell herein to preserve us in
peace and let thy blessing be always
upon us. Through Jesus Christ, thy Son
our Lord, Who liveth and reigneth with
thee, in the unity of the Holy Ghost,
ever one God, world without end.

Amen.

℞. Amen.

○ Lord, hear my prayer.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

And let my cry come unto Thee.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

Let us bless the Lord.

The cantors chant:

Thanks be to God.

℣. Benedicámus Dómino.

The almighty and merciful Lord the
Father, the Son and the Holy Spirit
bless us and keep us

℞. Deo grátias.

Amen.

The celebrant gives the blessing:

Benedícat et custódiat nos omnípo-
tens et miséricors Dóminus, †Pater,
et Fílius, et Spíritus Sanctus.

℞. Amen.

Then the celebrant intones the Marian Antiphon of the season: Alma Redemptoris Mater for Advent and Christmas through to 1st February, p. 62; Ave Regina Caelorum for the Purification of Our Lady 2nd February to Holy Wednesday, p. 65; Regina Caeli for Easter, p. 67 and lastly the Salve Regina, p. 69.

Outside of Eastertide, on Monday–Friday, without exception even for greater feasts, all, except the Officiant, now kneel for the Final Marian Antiphon. On Saturday and Sunday nights, all continue standing. During Eastertide, all stand every night for the Regina coeli. The Officiant stands and intones the applicable Marian Antiphon according to the Season, after which, he also kneels if it be Monday–Friday outside of Eastertide. All continue singing the Marian Antiphon straight through with no alternations.

Each Marian Antiphon has a Solemn Tone and a Simple Tone. The Solemn Tone is sung on all Saturday and Sunday nights, on all First and Second Class Feasts (when the Office is of the Feast), and on each night during the Octaves of Christmas and Pentecost. The Simple Tone is sung on all other days inclusive of all Ferial Days of any rank (e.g. Ash Wednesday, weekdays of Holy Week). After the Marian antiphon is finished, the Cantor says the applicable versicle and all make the corresponding the response. Then the Officiant alone stands and says the prayer to which all respond *Amen*.

All making the Sign of the Cross, the Officiant says in low, recto tono voice, the *Divinum auxilium...* and respond *Amen*. Thus ends Compline according to the normal arrangement of the 1962 Breviarium Romanum.

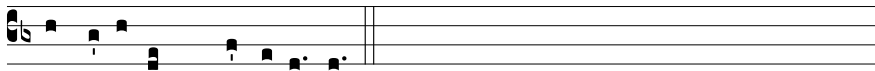
The Marian Antiphon

Advent and Christmas

Solemn tone:

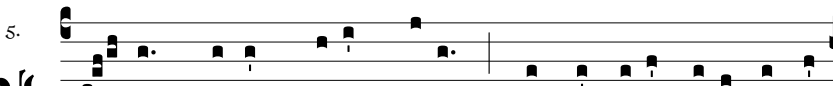
Ant.
5.

M L- ma * Redemptóris Ma- ter, quae pérv- a
caeli porta ma- nes, Et stel- la ma- ris, succúrre cadén- ti
súrgere qui ca- rat pópu- lo: Tu quae genu- í- sti, natú- ra
mi- rán- te, tu- um sanctum Ge- ni- tórem: Vir- go pri- us
ac posté- ri- us, Gabri- é- lis ab o- re sumens il- lud Ave, *



peccatorum mi-seré-re.

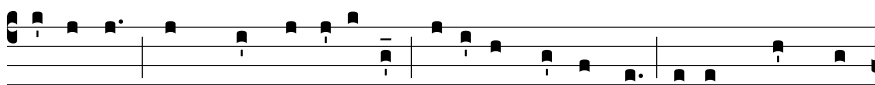
Simple tone:



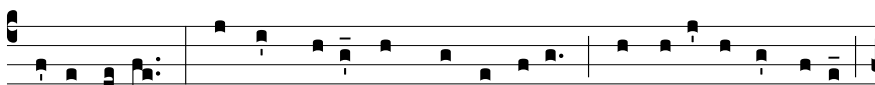
Al L-ma * Redemptóris Mater, quae pèrvi-a caeli porta



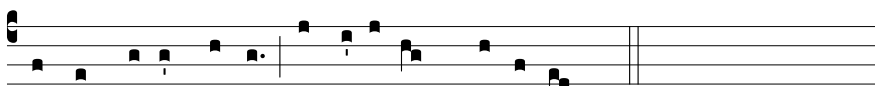
manes, Et stella ma-ris, succurre cadénti, sùrgere qui curat



pópu-lo: Tu quae genu-ísti, natúra mi-ránte, tu-um sanctum



Geni-tórem: Virgo pri-us ac posté-ri-us, Gabri-é-lis ab ore



sumens illud Ave, peccatorum mi-se-ré-re.

Loving Mother of our Saviour, hear thou thy people's cry
 Star of the deep and Portal of the sky!
 Mother of Him who thee made from nothing made.
 Sinking we strive and call to thee for aid:
 Oh, by what joy which Gabriel brought to thee,
 Thou Virgin first and last, let us thy mercy see.

In Advent :

℣. Angelus Dómini nuntiávit Maríae. The angel of the Lord declared unto

℟. Et concépit de Spíritu Sancto. Mary.

Orémus. And she conceived by the Holy Spirit.

Grátiam tuam, quaesumus Dómine, méntibus nostris infúnde : † ut qui, Angelo nuntiánte, Christi Fílii tui Incarnatióem cognóvimus, * per passióem ejus et crucem ad resurrectiós glóriam perducámur. Per eúdem Christum Dóminum nostrum. *R.* Amen.

V. Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum. *R.* Amen.

Let us pray.

Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts, that we to whom the incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an angel, may by his Passion and Cross be brought to the glory of his resurrection. Through the same Christ our Lord. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

From the 24th December to 1st February :

V. Post partum Virgo invioláta permansísti.

R. Dei Génitrix, intercède pro nobis. Orémus.

Deus, qui salutis aetérnae, beátae María virginitáte fecúnda, humano géneri praémia praestitísti : † tríbue, quaesumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitae suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. *R.* Amen

V. Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum. *R.* Amen.

After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate.

O Mother of God, plead for us.

Let us pray.

O God, Who by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech You, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Your Son. Amen.


May the divine assistance remain always with us. Amen.

Lent

From 2nd February to Holy Wednesday.

Solemn tone:

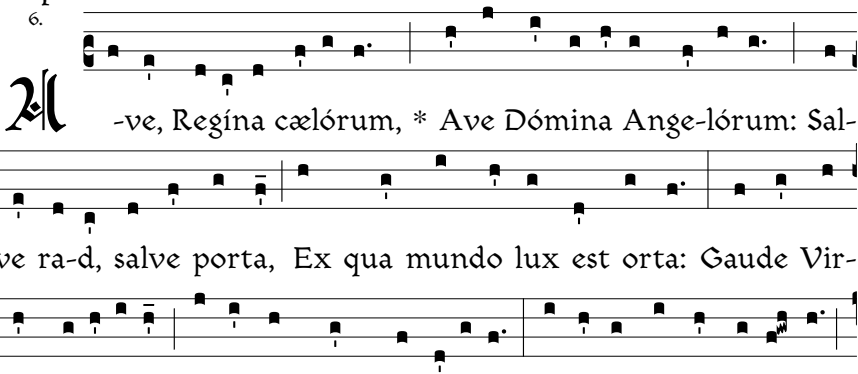
Ant.
6.



- ve, * Regína Cæ- ló-rum, A- ve Dómina Ange-
ló-rum: Sál-ve rá-dix, sálve pórtá, Ex qua mún-do lux est
ór- ta: Gáude Vírgo glori-ó-sa, Super óm-nes spe-ci-ó-
sa: Vá- le, o valde decóra, Et pro nó-bis Chrí- stum *
exó- ra.

Simple tone:

6.



-ve, Regína cælórum, * Ave Dómina Ange-lórum: Sal-
ve ra-d, salve porta, Ex qua mundo lux est orta: Gaude Vir-
go glori-ósa, Super omnes spe-ci-ósa: Va-le, o valde decó-ra,

Paschaltide

From Easter Sunday to the Saturday after Pentecost.

Solemn tone:

Ant.
6.



R Egína cæ-li * læ-tá- re, al-le-lú-ia: Qui-a
quem me-ru- ísti por- tá-re, al-le- lú-
ia: Resurréx- it, sicut dixit, alle- lú-ia: O-ra pro nó-bis
Dé-um, alle- * ** lú- ia.

Simple tone:

6.



R Egína cæ-li, * lætáre, alle-lú-ia: Qui-a quem meru-ísti
portáre, alle-lú-ia: Resurréxit, sicut dixit, alle-lú-ia: Ora pro
nobis De-um, alle-lú-ia.

Queen of heaven, rejoice, alleluia.
 For He whom thou didst merit to bear, alleluia,
 has risen as he said, alleluia.
 Pray to God for us, alleluia.
 Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.
 For the Lord has truly risen, alleluia.

V. Gaude et laetare Virgo Maria, alleluia.

R. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

Orémus.

Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi mundum laetificare dignatus es : † praesta, quaesumus; ut per ejus Genitricem Virginem Mariam, * perpetuae capiamus gaudia vitae. Per eundem Christum Dominum nostrum. *R.* Amen.

V. Divinum auxilium maneat semper nobiscum. *R.* Amen.

Rejoice and be glad O Virgin Mary, alleluia.

For the Lord has risen indeed, alleluia.

Let us pray.

O God, who through the resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ didst vouchsafe to give joy to the world: grant, we beseech thee, that through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through Christ our Lord. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

During the year

From Trinity Sunday to the Saturday before the first Sunday of Advent.

Solemn tone:

Ant.
1.

Al-ve, * Re-gi- na, máter mi-se-ricórdi- æ: Vi- ta,
dulcé- do, et spes nóstra, sal-ve. Ad te clamá-mus, éxsu-
les, fi-li- i Hévæ. Ad te suspi-rá-mus, geméntes et flén-tes
in hac lacrimá-rum válle. E-ia ergo, Advocá- ta nóstra,
illos tú- os mi-se-ricórdes ócu-los ad nos convér-te. Et
Jésum, bene-dí-ctum frúctum véntris tú- i, nó-bis post hoc
exsí-li- um os-ténde. O clé-mens: O pí- a: O
dúlcis * Virgo Ma-rí- a.

Simple tone:

5.



Alve, Regína, * mater mi-se-ricórdi-æ: Vi-ta, dulcé-do,
 et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsu-les, fí-li-i He-
 væ. Ad te suspi-rámus, geméntes et flentes in hac lacrimá-
 rum valle. Eia ergo, Advocáta nostra, illos tu-os mi-se-ricór-
 des ócu-los ad nos convérte. Et Jesum, benedíctum fructum
 ventris tu-i, nobis post hoc exsí-li-um osténde. ○ clemens:
 ○ pi- a: ○ dulcis * Virgo Ma-rí- a.

Hail, holy Queen, Mother of mercy,
 hail, our life, our sweetness, and our hope.
 To thee do we cry, the children of Eve;
 to thee do we send up our sighs,
 mourning and weeping in this valley of tears.
 Turn, then, most gracious advocate,
 thine eyes of mercy toward us;
 and after this our exile, show unto us
 the blessed fruit of thy womb, Jesus:
 O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

℣. Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.

℞. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósae Vírginis Matris Mariæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte praeparásti: † da, ut cujus commemoratióne laetámur, * ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúdem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

℣. Divínium auxiliúm máneat semper nobiscum. ℞. Amen.

Pray for us, O holy Mother of God.

That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

Almighty, everlasting God, who by the co-operation of the Holy Spirit didst prepare the body and soul of the glorious Virgín-Mother Mary to become a dwelling-place meet for thy Son: grant that as we rejoice in her commemoration; so by her fervent intercession we may be delivered from present evils and from everlasting death. Through the same Christ our Lord. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

Sacred Triduum

On Maundy Thursday, Compline should be celebrated after the altars have been stripped, and on Good Friday at some time after the Solemn Liturgy. No candles should be lit, and there should be no singing. On Holy Saturday, Compline is celebrated only by those who have not attended the Vigil.

Whoever presides should give a sign for the examination of conscience to begin, if this be customary, and the Hour begins simply with the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam on a monotone. The first psalm is simply commenced (Cum invocarem p. 7). There are no antiphons, and the Gloria Patri is omitted. The voice is dropped a whole tone on the last syllable of each verse of the psalms.

After the three psalms the Canticle Nunc dimittis is recited in the same manner p. 58, no antiphons, voice lowered on last syllable.

On Maundy Thursday, all then kneel and recite together the following:

Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem. Christ was made for us obedient unto death.

On Good Friday this verse continues with:
mortem autem crucis. death on the cross.

On Holy Saturday this verse is completed with:
Propter quod et Deus exaltavit illum et dedit illi nomen, quod est super omne nomen. Therefore God has highly exalted him and given him a name which is above every name.

The text is Philippians 2:8–9.

Then all say the Pater Noster silently

The Collect is said without Oremus again dropping the voice on the last syllable as in the psalms.

Visita, quæsumus, Dómine, habitatió-
nem istam, et omnes insídias inimíci
ab ea lónge repélle: † Ángeli tui sancti
hábitent in ea, qui nos in pace custó-
diant; * et benedíctio tua sit super nos
semper.

Visit we beseech thee, O Lord, this
dwelling, and drive far from it the
snares of the enemy. Let thy holy
angels dwell herein to preserve us in
peace and let thy blessing be always
upon us.

*The conclusion Per Dóminum. is said silently on Thursday and Friday
but aloud on Saturday.*

All then rise and leave in silence.

— B —

Easter Octave

Begin at the beginning p. 3 through to the Deus in adiutorium.

Skip the antiphon and go straight into the Psalms for Sunday: Cum invocárem p. 7

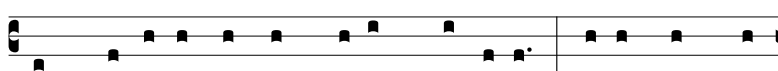
Finish with this quadruple Alleluia:



Ant.
8.

A L-le-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Then straight into the Canticle without antiphon:

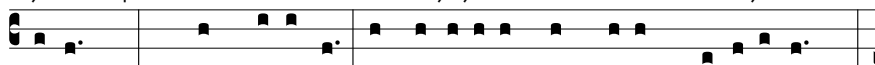


R

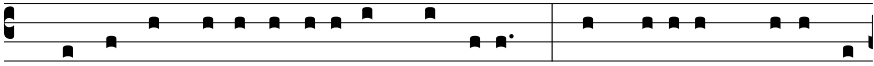
unc dimíttis sérvum tu-um **D**ómine, * secúndum ver-
Now, O Lord, thou dost dismiss thy servant according to



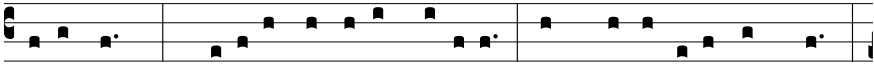
bum tu-um *in pace*. 2. Qui-a vidérunt ócu-li **me**-i * sa-lutá-re
thy word, in peace. For my eyes have seen thy salvation.



tu-um. 3. Quod parásti * ante fáci-em ómni-um *populórum* :
Which thou hast prepared before the face of thy people



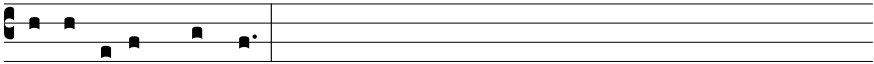
4. Lumen ad reve-la-ti-ónem **g**énti-um, * et glóri-am plebis tu-
A light of revelation to the gentiles and the glory of thy people, Israel.



æ Isræl. 5. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, * et Spi-rí-tu-i **S**áncto.



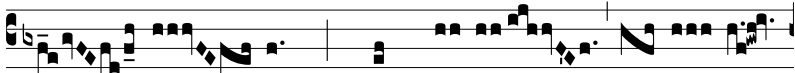
6. Sicut érat in princípi-o, et núnc, et **s**émper, * et in sæcu-la



sæcu-lórum. Amen.

Ant.
2.

B



Aec di- es, * quam fe- cit Dó-mi- nus:
This is the day that the Lord hath made



exulté- mus, et læ- té-
let us rejoice and be glad in it



mur in e- a.

Then the Collect as usual, with all that follows.

℣. Dómine, exaudi oratió-nem meam.

○ Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Orémus. Vísita, quæsumus, Dómine, habitatió-nem istam, et omnes insí-dias inimíci ab ea lónge repélle: † Ángeli

Let us pray. Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy

tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti Deus, * per ómnia saécula sæculórum. R̄. Amen.

℣. Dómine, exaudi oratióem meam.

R̄. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Benedicámus Dómino. R̄. Deo grátias.

Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. R̄. Amen.
Then Regina Caeli, p. 67.

angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end. Amen.

O Lord, hear my prayer.

And let my cry come unto Thee.

Let us bless the Lord. Thanks be to God.

The almighty and merciful Lord the Father, the Son and the Holy Spirit bless us and keep us. Amen.

Paschal psalmody

Most of the psalms already use mode 8G, except Wednesday, Friday and Saturday. The following psalms have the same words, but all set to 8G.

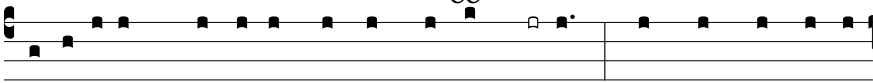
Wednesday in Paschal Time

P. T.
Ant.

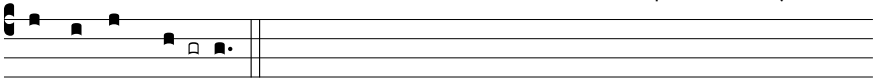


Al L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 33. I.



Benedícam Dóminum in omni **témpore** : * semper laus e-jus
I will bless the Lord at all times, his praise be always

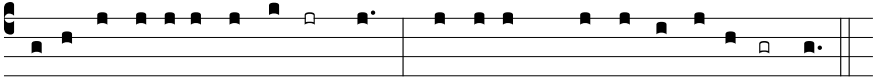


in o-re **me-** o.
in my mouth.

2. In Dómino laudábitur ánima **mea** : * In the Lord shall my soul be praised: let
áudiant mansuétí, et **læténtur**. the meek hear and rejoice.

3. Magnificáte Dóminum **mecum** : * et exaltémus nomen ejus *in idípsum*.
4. Exquisívi Dóminum, et exaudívit me : * et ex ómnibus tribulatió nibus meis *eripuit* me.
5. Accédite ad eum, et illuminámini : * et fácies vestræ non *confundéntur*.
6. Iste pauper clamávit, et Dóminus exaudívit **eum** : * et de ómnibus tribulatió nibus ejus *salvávít eum*.
7. Immíttet Angelus Dómini in circúitu timéntium **eum** : * et *eripiet eos*.
8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est **Dóminus** : * beátus vir, qui sperat *in eo*.
9. Timéte Dóminum, omnes sancti **ejus** : * quóniam non est inópia timéntibus **eum**.
10. Dívites eguérunt et esuriérunt : * inquirentes autem Dóminum non minuéntur *omni bono*.
11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in saécula *sæculórum*.
Amen.
- O magnify the Lord with me; and let us extol his name together.
- I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.
- Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.
- This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.
- The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.
- O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him. Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him. The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.
- As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 33. II.



Veni-te, fi-li- i, **audi-te** me : * timórem Dómi-ni **docébo** vos.

Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.

- | | |
|---|--|
| <p>2. Quis est homo qui vult vitam : * díligit dies vidére bonos?</p> | <p>Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?</p> |
| <p>3. Próhibe linguam tuam a malo : * et lábia tua ne loquántur dolum.</p> | <p>Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.</p> |
| <p>4. Divérte a malo, et fac bonum : * inquiré pacem, et perséquare eam.</p> | <p>Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.</p> |
| <p>5. Oculi Dómini super justos : * et aures ejus in preces eórum.</p> | <p>The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.</p> |
| <p>6. Vultus autem Dómini super faciéntes mala : * ut perdat de terra memóriam eórum.</p> | <p>But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth.</p> |
| <p>7. Clamavérunt justí, et Dóminus exaudívit eos : * et ex ómnibus tribulatió-nibus eórum liberávit eos.</p> | <p>The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.</p> |
| <p>8. Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt corde : * et húmiles spírítu salvá-bit.</p> | <p>The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit.</p> |
| <p>9. Multæ tribulatiónes justórum : * et de ómnibus his liberábit eos Dóminus.</p> | <p>Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them.</p> |
| <p>10. Custódit Dóminus ómnia ossa eórum : * unum ex his non conterétur.</p> | <p>The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.</p> |
| <p>11. Mors peccatórum péssima : * et qui odérunt justum, delínquent.</p> | <p>The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.</p> |
| <p>12. Rédimet Dóminus ánimas servórum suórum : * et non delínquent omnes qui sperant in eo.</p> | <p>The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust</p> |
| <p>13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spírítui Sáncto.</p> | <p></p> |

14. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémp**er, * et in saécula saeculórum.
Amen.

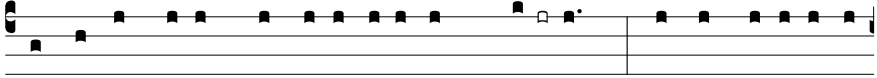
in him shall offend.

Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

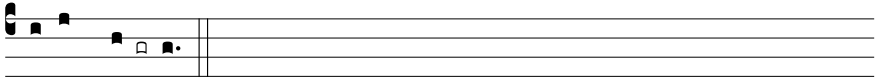
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

Amen.

Psalm 60.



Exáudi, De-us, depreca-ti-ónem **me-** am : * inténde ora-ti-
Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer.



óni **me-** æ.

2. A finibus terræ ad te clamávi : *
dum anxiarétur cor meum, in petra
exaltásti me.

To thee have I cried from the ends
of the earth: when my heart was in
anguish, thou hast exalted me on a
rock.

3. Deduxísti me, quia factus es spes
mea : * turris fortitúdinis a fácie
inimíci.

Thou hast conducted me; For thou
hast been my hope; a tower of strength
against the face of the enemy.

4. Inhabítábo in tabernáculo tuo in
saécula : * prótegar in velaménto
alárum tuárum.

In thy tabernacle I shall dwell for ever:
I shall be protected under the covert of
thy wings.

5. Quóniam tu, Deus meus, exaudísti
oratióem **meam** : * dedísti hereditá-
tem timéntibus **nomen tuum.**

For thou, my God, hast heard my
prayer: thou hast given an inheritance
to them that fear thy name.

6. Dies super dies regis adjícies : *
annos ejus usque in diem generatiónis
et generatiónis.

Thou wilt add days to the days of the
king: his years even to generation and
generation.

7. Pérmanet in ætérnum in conspéctu
Dei : * misericórdiam et veritátem
ejus **quis requíret?**

He abideth for ever in the sight of God:
his mercy and truth who shall search?

8. Sic psalmum dicam nómini tuo in saeculum **saeculi** : * ut reddam vota mea de die **in diem**.

So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spiritui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

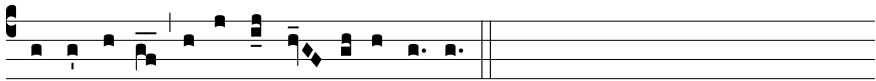
10. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in saecula saeculórum.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

Amen.

Amen.

Or, during Paschaltide:



Alle-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Friday in Paschal Time.

P. T.
Ant.



L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 76. I.



Voce me-a ad Dóminum clamá- vi : * voce me-a ad De-um, et I cried to the Lord with my voice; to God with my voice, and he gave ear to me.



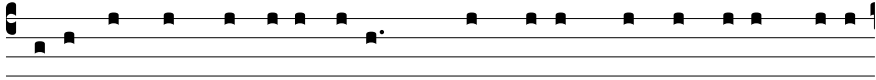
inténdit **mi-** hiFlex : exqui-sívi, †

2. In die tribulatiónis meæ Deum ex-quisívi, † mánibus meis nocte contra eum : * et non sum **decéptus**.

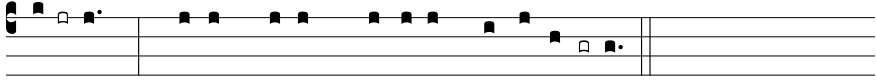
In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night, and I was not deceived.

3. Rénuuit consolári ánima mea, † me-
mor fui Dei, et delectátus sum, et ex-
ercitátus sum : * et defécit spíritus
meus.
4. Anticipavérunt vigílias óculi **mei** : *
turbátus sum, et non *sum locútus*.
5. Cogitávi dies antíquos : * et annos
ætérnos in *mente hábui*.
6. Et meditátus sum nocte cum corde
meo, * et exercitábar, et scopébam
spíritum **meum**.
7. Numquid in ætérnum projíciet **De-**
us : * aut non appónet ut complacítior
sit adhuc?
8. Aut in finem misericórdiam suam
abscíndet, * a generatióne in genera-
tiónem?
9. Aut obliviscétur miseréri **Deus** : *
aut continébit in ira sua misericórdias
suas?
10. Et dixi: Nunc **cœpi** : * hæc mutátio
déxteræ Excélsi.
11. Memor fui óperum **Dómini** : *
quia memor ero ab inítio mirabílium
tuórum.
12. Et meditábor in ómnibus opéribus
tuis : * et in adinventiónibus tuis
exercébor.
13. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.
14. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémper**, * et in saécula *sæculórum*.
Amen.
- My soul refused to be comforted: I
remembered God, and was delighted,
and was exercised, and my spirit swooned
away.
- My eyes prevented the watches: I was
troubled, and I spoke not.
- I thought upon the days of old: and I
had in my mind the eternal years.
- And I meditated in the night with my
own heart: and I was exercised and I
swept my spirit.
- Will God then cast off for ever? or will
he never be more favourable again?
Or will he cut off his mercy for ever,
from generation to generation?
Or will God forget to shew mercy? or
will he in his anger shut up his mercies?
And I said, Now have I begun: this
is the change of the right hand of the
most High.
- I remembered the works of the Lord:
for I will be mindful of thy wonders
from the beginning.
- And I will meditate on all thy works:
and will be employed in thy inven-
tions.
- Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.
- As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 76. II.



De-us, in sancto vi-a tu-a : † quis De-us magnus sicut De-us
Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?

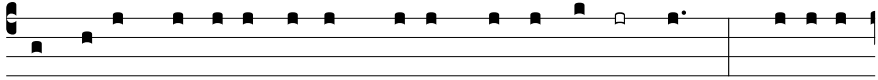


no-ster? * tu es De-us qui facis *mi-rabi-li-a*.

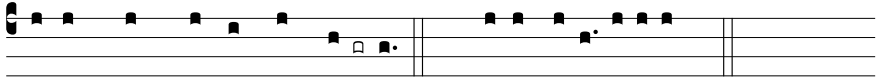
Thou art the God that dost wonders.

- | | |
|--|---|
| <p>2. Notam fecisti in pópulis virtútem
tuam : * Redemísti in bráchio tuo
pópulum tuum filios Jacob <i>et Joseph</i>.</p> <p>3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt
te aquæ : * et timuérunt et turbátæ
<i>sunt abyssi</i>.</p> <p>4. Multitúdo sónitus aquárum : *
vocem <i>dedérunt nubes</i>.</p> <p>5. Etenim sagittæ tuæ tránseunt : *
vox tonítrui tui <i>in rota</i>.</p> <p>6. Illuxérunt coruscationés tuæ orbi
terræ : * commóta est, et <i>contrémuit</i>
terra.</p> <p>7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in
aquis multis : * et <i>vestigia</i> tua non
<i>cognoscéntur</i>.</p> <p>8. Deduxísti sicut oves pópulum tu-
um, * in manu <i>Móysi et Aaron</i>.</p> <p>9. Glória Pátri, et Fílio, * et <i>Spiritui</i>
Sáncto.</p> <p>10. Sicut érat in princípío, et núnc,
et sémper, * et in <i>saécula saeculórum</i>.
Amen.</p> | <p>Thou hast made thy power known
among the nations: with thy arm thou
hast redeemed thy people the children
of Jacob and of Joseph.</p> <p>The waters saw thee, O God, the wa-
ters saw thee: and they were afraid,
and the depths were troubled.</p> <p>Great was the noise of the waters: the
clouds sent out a sound.</p> <p>For thy arrows pass: The voice of thy
thunder in a wheel.</p> <p>Thy lightnings enlightened the world:
the earth shook and trembled.</p> <p>Thy way is in the sea, and thy paths in
many waters: and thy footsteps shall
not be known.</p> <p>Thou hast conducted thy people like
sheep, by the hand of Moses and
Aaron.</p> <p>Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.</p> <p>As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.</p> |
|--|---|

Psalm 85.



Inclína, Dómine, aurem tu-am, et exáudi me : * quóni- am
Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



inops, et pauper sum e- goFlex : tota di-e : †

- | | |
|--|---|
| <p>2. Custódi ánimam meam, quóniam sanctus sum : * salvum fac servum tuum, Deus meus, sperántem in te.</p> <p>3. Miserére mei, Dómine, quóniam ad te clamávi tota die : † lætífica ánimam servi tui, * quóniam ad te, Dómine, ánimam meam levávi.</p> <p>4. Quóniam tu, Dómine, suávis et mitis : * et multæ misericórdiæ ómnibus invocántibus te.</p> <p>5. Auribus pércipe, Dómine, oratió- nem meam : * et inténde voci depre- cationis meæ.</p> <p>6. In die tribulatiónis meæ clamávi ad te : * quia exaudísti me.</p> <p>7. Non est símilis tui in diis, Dómine : * et non est secúndum ópera tua.</p> <p>8. Omnes gentes quascúmque fecísti, vénient, et adorábunt coram te, Dó- mine : * et glorificábunt nomen tuum.</p> <p>9. Quóniam magnus es tu, et fáciens mirabilia : * tu es Deus solus.</p> <p>10. Deduc me, Dómine, in via tua, † et ingrédia- r in veritáte tua : * lætétur</p> | <p>Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.</p> <p>Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.</p> <p>For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.</p> <p>Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition. I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.</p> <p>There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.</p> <p>All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.</p> <p>For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.</p> <p>Conduct me, O Lord, in thy way, and</p> |
|--|---|

cor meum ut timeat *nomen tuum*.

11. Confitébor tibi, Dómine, Deus meus, in toto corde **meo**, * et glorificábo nomen tuum *in ætérnum*.

12. Quia misericórdia tua magna est **super me** : * et eruísti ánimam meam ex inférno *inferióri*.

13. Deus iníqui insurrexérunt super me, † et synagóga poténtium quæsiérunt ánimam **meam** : * et non proposuérunt te in conspéctu **suo**.

14. Et tu, Dómine, Deus miserátor et **miséricors**, * pátiens, et multæ misericórdiæ, et **verax**.

15. Réspice in me, et miserére mei, † da impérium tuum púero **tuo** : * et salvum fac filium ancillæ **tuæ**.

16. Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et confundántur : * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et consolátus **es** me.

17. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui **Sáncto**.

18. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémp**er, * et in saécula *sæculórum*. Amen.

Or, during Paschaltide:

I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

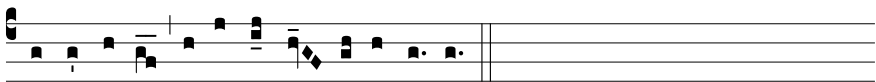
And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



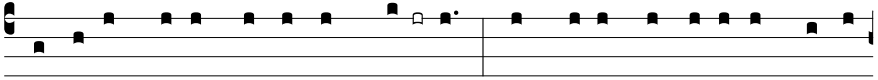
Alle-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Saturday in Paschal Time.

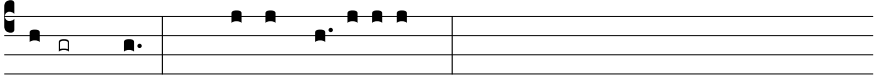
P. T.
Ant.

L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 87.



Dómine, De-us sa-lú-tis **me**- æ: * in di-e clamávi, et nocte
 O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day, and in the night



coram teFlex: sepúlcris, †
 before thee.

2. Intret in conspéctu tuo orátio **me**-
 a: * inclína aurem tuam ad *prece*
meam:

Let my prayer come in before thee:
 incline thy ear to my petition.

3. Quia repléta est malis ánima **mea**: *
 et vita mea inférno appropinquávit.

For my soul is filled with evils: and my
 life hath drawn nigh to hell.

4. Æstimátus sum cum descendénti-
 bus in **lacum**: * factus sum sicut homo
 sine adjutório, inter mórtuos **liber**.

I am counted among them that go
 down to the pit: I am become as a man
 without help, free among the dead.

5. Sicut vulneráti dormiéntes in se-
 púlcris, † quorum non es memor **ám**-
 plius: * et ipsi de manu tua **rep**úlsi
 sunt.

Like the slain sleeping in the sepul-
 chres, whom thou rememberest no
 more: and they are cast off from thy
 hand.

6. Posuérunt me in lacu inferióri: * in
 tenebrósis, et in **umbra mortis**.

They have laid me in the lower pit: in
 the dark places, and in the shadow of
 death.

7. Super me confirmátus est furor **tu**-
 us: * et omnes fluctus tuos induxísti
super me.

Thy wrath is strong over me: and all
 thy waves thou hast brought in upon
 me.

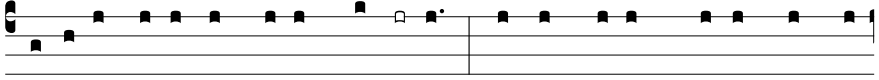
8. Longe fecisti notos meos **a** me : *
 posuerunt me abominati^oem **sibi**.
 Thou hast put away my acquaintance
 far from me: they have set me an
 abomination to themselves.
9. Traditus sum, et non egredi^ebar : *
 o^culi mei languerunt *præ in^opi*a.
 I was delivered up, and came not forth:
 My eyes languished through poverty.
10. Clamavi ad te, D^omine, tota **die** : *
 exp^andi ad te *manus meas*.
 All the day I cried to thee, O Lord: I
 stretched out my hands to thee.
11. Numquid mortuis faci^es mirabi-
 lia : * aut medici suscitabunt, et con-
 fitebuntur tibi?
 Wilt thou shew wonders to the dead?
 or shall physicians raise to life, and give
 praise to thee?
12. Numquid narrabit aliquis in sepul-
 cro misericordiam **tuam**, * et verita-
 tem tuam in perditioⁿe?
 Shall any one in the sepulchre declare
 thy mercy: and thy truth in destruc-
 tion?
13. Numquid cognosc^entur in tenebris
 mirabilia **tua**, * et justitia tua in terra
 obli^onis?
 Shall thy wonders be known in the
 dark; and thy justice in the land of
 forgetfulness?
14. Et ego ad te, D^omine, clamavi : * et
 mane oratio mea *præveniet* te.
 But I, O Lord, have cried to thee: and
 in the morning my prayer shall prevent
 thee.
15. Ut quid, D^omine, repellis oratio-
 nem **meam** : * av^ertis faciem *tuam a*
 me?
 Lord, why castest thou off my prayer:
 why turnest thou away thy face from
 me?
16. Pauper sum ego, et in laboribus
 a juventute **mea** : * exaltatus autem,
 humiliatus sum et *conturbatus*.
 I am poor, and in labours from my
 youth: and being exalted have been
 humbled and troubled.
17. In me transierunt iræ **tuæ** : * et
 terrores tui *conturbaverunt* me.
 Thy wrath hath come upon me: and
 thy terrors have troubled me.
18. Circumded^eerunt me sicut aqua
 tota **die** : * circumded^eerunt *me simul*.
 They have come round about me like
 water all the day: they have com-
 passed me about together.
19. Elongasti a me amicum et **pró-**
 ximum : * et notos meos *a miséria*.
 Friend and neighbour thou hast put
 far from me: and my acquaintance,
 because of misery.
20. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui
Sáncto.
 Glory be to the Father and to the Son,
21. Sicut érat in princípío, et núnc,
 et **sémper**, * et in saécula *sæculórum*.
 Amen.

and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

Amen.

Psalm 102. I.



Bénedic, ánima me-a, **Dómino** : * et ómni-a, quæ intra me
Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me bless his holy name.



sunt, nómini *sancto* **e-** jus.

2. Bénedic, ánima mea, **Dómino** : * et
noli oblivisci omnes retributiónes **e**jus.

Bless the Lord, O my soul, and never
forget all he hath done for thee.

3. Qui propitiátur ómnibus iniquitáti-
bus **tuis** : * qui sanat omnes infirmitá-
tes **tuas**.

Who forgiveth all thy iniquities: who
healeth all thy diseases.

Who redeemeth thy life from destruc-

4. Qui rédimít de intéritu vitam **tu-**
am : * qui corónat te in misericórdia
et miseratió nibus.

tion: who crowneth thee with mercy
and compassion.

Who satisfieth thy desire with good

5. Qui replet in bonis desidérium **tu-**
um : * renovábitur ut áquilæ juvéntus
tua.

things: thy youth shall be renewed like
the eagle's.

The Lord doth mercies, and judgment

6. Fáciens misericórdias **Dóminus** : *
et júdicium ómnibus injúriam *patién-*
tibus.

for all that suffer wrong.

He hath made his ways known to

7. Notas fecit vias suas **Móysi**, * filiis
Israël voluntátes **suas**.

Moses: his wills to the children of Is-
rael.

The Lord is compassionate and mer-

8. Miserátor, et miséricors **Dóminus** : *
longánimis et multum *miséricors*.

ciful: longsuffering and plenteous in
mercy.

9. Non in perpétuum irascétur : *
neque in ætérnum *comminá*bitur.

He will not always be angry: nor will
he threaten for ever.

10. Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum iniquitátes nostras retribuit **nobis**.

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

11. Quóniam secúndum altitúdinem cæli a **terra** : * corroborávit misericórdiam suam super *timéntes se*.

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

12. Quantum distat ortus ab occidén- te : * longe fecit a nobis iniquitátes **nostras**.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

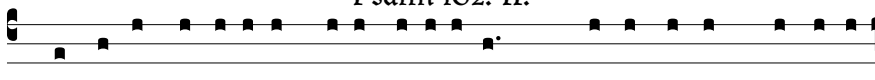
13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in saécula saeculórum. Amen.

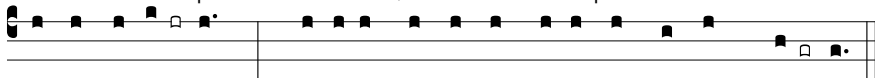
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. II.



Quómo- do mi-serétur pater fi-li-órum, † mi-sértus est Dóminus

As a father hath compassion on his children, so hath the Lord compassion



timéntibus se : * quóni-am ipse cognóvit figméntum **nostrum**.
on them that fear him: For he knoweth our frame.

2. Recordátus est quóniam pulvis sumus : † homo, sicut fœnum dies **ejus**, * tamquam flos agri sic *efflorébit*.

He remembereth that we are dust: man's days are as grass, as the flower of the field so shall he flourish.

3. Quóniam spíritus pertransíbit in illo, et non subsístet : * et non cognóscet ámplius *locum suum*.

For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

4. Misericórdia autem Dómini ab **ætérno**, * et usque in **ætérnum** super

eternity and unto eternity upon them

timéntes eum.

5. Et justítia illíus in filios filiórurum, * his qui servant testaméntum ejus.

6. Et mémores sunt mandatórum ipsíus, * ad faciéndum ea.

7. Dóminus in cælo parávit sedem suam : * et regnum ipsíus ómnibus dominábitur.

8. Benedícite Dómino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte, faciéntes verbum illíus, * ad audiéndam vocem sermónurum ejus.

9. Benedícite Dómino, omnes virtútes ejus : * ministri ejus, qui fácitis voluntátem ejus.

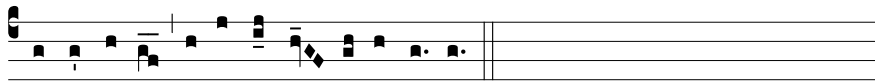
10. Benedícite Dómino, ómnia ópera ejus : † in omni loco dominatiónis ejus, * bédedic, ánima mea, Dómino.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, * et in saécula sæculórum.

Amen.

Or, during Paschaltide:



Alle-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

that fear him.

And his justice unto children' s children, to such as keep his covenant.

And are mindful of his commandments to do them.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

Amen.

— D —

All Souls' Day

The usual beginning of Compline is omitted today, and the Hour begins from the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam. The following psalms are then recited directly without an antiphon. Gloria Patri is not said, but is replaced with Requiem aeternam as shown. Either of two tones may be used. Here I have only printed the second as in the Liber Usualis.

Psalm 122.



Ad te levávi ócu-los **me-** os, * qui hábi-tas in **cæ-** lis.

To thee have I lifted up my eyes, who dwellest in heaven.

- | | |
|--|--|
| 2. Ecce sicut óculi servórum, * in
mánibus dominórum suórum . | Behold as the eyes of the servants are
on the hands of their masters, |
| 3. Sicut óculi ancillæ in mánibus dó-
minæ suæ : * ita óculi nostri ad Dómi-
num, Deum nostrum, donec misereá-
tur nostri . | As the eyes of the handmaid are on
the hands of her mistress: so are our
eyes unto the Lord our God, until he
have mercy on us. |
| 4. Miserére nostri, Dómine, miserére
nostri : * quia multum repléti sumus
despecti ^o ne : | Have mercy on us, O Lord, have mercy
on us: for we are greatly filled with
contempt. |
| 5. Quia multum repléta est ánima no- | For our soul is greatly filled: we are a |

stra : * oppróbrium abundántibus, et despéctio *supérbis*.

reproach to the rich, and contempt to the proud.

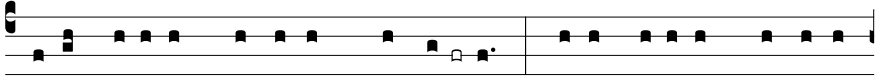
6. Réquiem *æté*rnám * dona eis **Dó**-mine.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

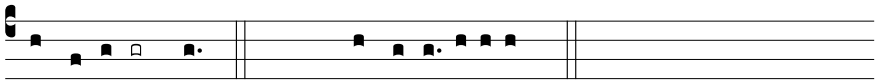
And may perpetual light shine upon them.

7. Et lux *perpétua* * *lúceat* eis.

Psalm 141.



Voce me-a ad Dóminum **clamá**-vi : * voce me-a ad Dóminum
I cried to the Lord with my voice: with my voice I made supplication to the Lord.



deprecátus sum : *Flex* : Dómine, †

2. Effúndo in conspéctu ejus oratió-nem **meam**, * et tribulatió-nem meam ante ipsum *pronúntio*.

In his sight I pour out my prayer, and before him I declare my trouble:

When my spirit failed me, then thou newest my paths.

3. In deficiéndo ex me spíritum **me**-um : * et tu cognovísti *sémitas me*as.

In this way wherein I walked, they

4. In via hac, qua ambulábam, * ab-scondérunt láqueum **mihi**.

have hidden a snare for me.

I looked on my right hand, and beheld, and there was no one that would know me.

5. Considerábam ad déxteram, et **vidé**-bam : * et non erat qui cognósceret me.

Flight hath failed me: and there is no

6. Périit fuga **a** me : * et non est qui requírat *ánimam meam*.

one that hath regard to my soul.

7. Clamávi ad te, Dómine, † dixi : Tu es spes **mea**, * pórtio mea in terra *vivéntium*.

I cried to thee, O Lord: I said: Thou art my hope, my portion in the land of the living.

Attend to my supplication: for I am brought very low.

8. Inténde ad deprecatió-nem **meam** : * quia humiliátus *sum nimis*.

Deliver me from my persecutors; for

9. Líbera me a *persequéntibus* me : *

they are stronger than I.

quia confortáti *sunt* **super** me.

10. Educ de custódia ánimam meam ad confiténdum nómini **tuo** : * me expéctant justí, donec retribuas **mi**-hi.

11. Réquiem **æ**térnam * dona eis **Dó**-mine.

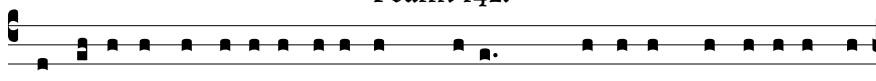
12. Et lux perpétua * *lú*ceat eis.

Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: the just wait for me, until thou reward me.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

And may perpetual light shine upon them.

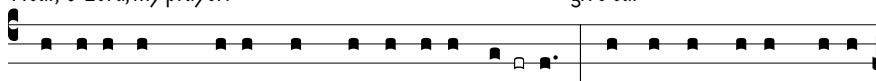
Psalm 142.



Dómine, exáudi ora-ti-ónem me-am : † áuribus pécipe obse

Hear, O Lord, my prayer:

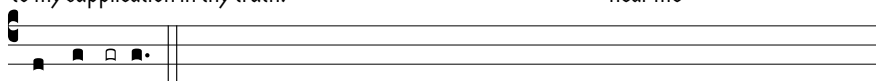
give ear



cra-ti-ónem me-am in ve-ri-táte **tu**-a : * exáudi me in tu-a

to my supplication in thy truth:

hear me



justí-ti-a.

in thy justice.a

2. Et non intres in iudícium cum ser-vo **tuo** : * quia non justificábitur in conspéctu tuo **omnis** **v**ivens.

3. Quia persecútus est inimícus áni-mam **meam** : * humiliávit in terra *vitam* **meam**.

4. Collocávit me in obscúris sicut mór-tuos **sa**éculi : * et anxiátus est super me spíritus meus, in me turbátum est *cor* **meum**.

5. Memor fui diérum antiquórum, †

And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight no man living shall be justified.

For the enemy hath persecuted my soul: he hath brought down my life to the earth.

He hath made me to dwell in darkness as those that have been dead of old: And my spirit is in anguish within me: my heart within me is troubled.

I remembered the days of old, I med-

meditátus sum in ómnibus opéribus **tuis** : * in factis mánuum tuárum **meditábar**.

6. Expándi manus meas **ad** te : * ánima mea sicut terra sine **aqua tibi**.

7. Velóciter exáudi me, **Dómine** : * defécit **spiritus meus**.

8. Non avértas fáciem tuam **a** me : * et similis ero descendéntibus **in lacum**.

9. Audítam fac mihi mane misericórdiam **tuam** : * quia in te **sperávi**.

10. Notam fac mihi viam, in qua **ám- bulem** : * quia ad te levávi **ánimam meam**.

11. Eripe me de inimícis meis, **Dómine**, ad te **confúgi** : * doce me fácere voluntátem tuam, quia **Deus meus es tu**.

12. Spíritus tuus bonus dedúcet me in terram **rectam** : * propter nomen tuum, **Dómine**, vivificábis me, in **æquitáte tua**.

13. Edúces de tribulatióne **ánimam meam** : * et in misericórdia tua dispérides inimícos **meos**.

14. Et perdes omnes, qui tríbulant **ánimam meam**, * quóniam ego **servus tuus** sum.

15. Réquiem **ætérnam** * dona eis **Dómine**.

16. Et lux **perpétua** * **lúceat eis**.

itated on all thy works: I meditated upon the works of thy hands.

I stretched forth my hands to thee: my soul is as earth without water unto thee.

Hear me speedily, O Lord: my spirit hath fainted away.

Turn not away thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

Cause me to hear thy mercy in the morning; for in thee have I hoped.

Make the way known to me, wherein I should walk: for I have lifted up my soul to thee.

Deliver me from my enemies, O Lord, to thee have I fled: Teach me to do thy will, for thou art my God.

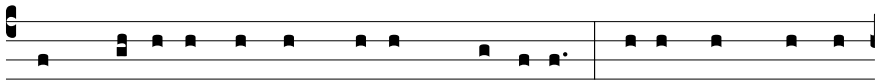
Thy good spirit shall lead me into the right land: For thy name' s sake, O Lord, thou wilt quicken me in thy justice.

Thou wilt bring my soul out of trouble: And in thy mercy thou wilt destroy my enemies

And thou wilt cut off all them that afflict my soul: for I am thy servant. Eternal rest grant unto them, O Lord.

And may perpetual light shine upon them.

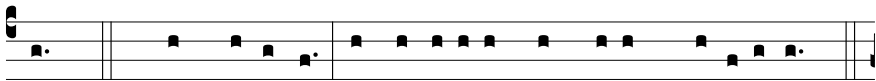
Canticle



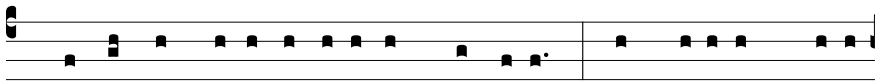
Nunc dimittis servum tu-um, **Dómine**, * secúndum verbum



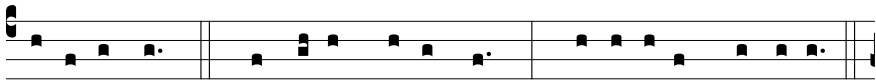
tu-um *in pace*. 2. Qui-a vidérunt ócu-li **me-i** * sa-lutá-re tu-



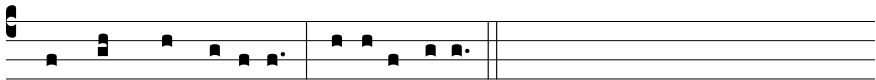
um. 3. Quod parásti * ante fáci-em ómni-um *populórum*.



4. Lumen ad reve-la-ti-ónem **génti-um** * et glóri-am plebis



tu-æ **Israel**. 5. Réqui-em **æté**rnám * dona e- is **Dómine**.



6. Et lux **perpétu-a** * lúce-at e-is.

All kneel to recite the Pater noster silently, concluding with:

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem. And lead us not into temptation.

℞. Sed líbera nos a malo. But deliver us from evil.

℣. A porta ínferi. From the gate of hell.

℞. Erue, Dómine, ánimas eórum. Deliver, O Lord, their souls.

℣. Requiéscant in pace. May they rest in peace.

℞. Amen. Amen.

℣. Dómine, exaudi oratiónem meam. O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat. And let my cry come unto Thee.

Oremus.

Propitiare, quaesumus, Domine, animabus omnium famulorum famularumque tuarum, pro quibus majestatem tuam suppliciter exoramus: † ut, per haec piae deprecationis officia, * pervenire mereantur ad requiem sempiternam. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, † qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, * per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

V. Requiem aeternam dona eis Domine.

R. Et lux perpetua luceat eis.

V. Requiescant in pace.

R. Amen.

Thus ends Compline, nothing further is added.

Let us pray.

In merciful forgiveness, O Lord, look down upon the souls of all thy servants and handmaids, for whom we humbly entreat thy majesty: that, by our prayers of pious supplication, they may be counted worthy to enter thine everlasting rest. Through our Lord Jesus Christ, thy Son, who livest and reignest with Thee in the unity of the Holy Spirit, one God for ever and ever.

Amen.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

And may perpetual light shine upon them.

May they rest in peace.

Amen.